

证 明 书

CERTIFICATE



中 国 国 际 贸 易 促 进 委 员 会 暨 中 国 国 际 商 会

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ on of International Trade is China Chamber of International Commerce

中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE

号码 No. 174406B0/08391

兹证明：在所附文件上的广东凯洋医疗科技集团有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of GUANGDONG KAIYANG MEDICAL TECHNOLOGY GROUP CO., LTD. on the annexed DOCUMENT is genuine.



China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字：

Authorized
Signature : *Chen Xing*

日期：2017 年08月15日
(Date: AUG. 15, 2017)



Guangdong Kaiyang Medical Technology Group Co., Ltd.

Tel: +86-757-85502505 Fax: +86-757-85502630 Post code: 528231

**Add: Yanfeng Industrial Zone, Dali Town, Nanhai District,
Foshan City, Guangdong Province, China**

To Roszdravnadzor

From Guangdong Kaiyang Medical Technology Group Co., Ltd.

We send you the following document for the medical device registration in the Russian Federation:

Instruction for use for the medical device: "Technical products for disabled rehabilitation "Medcare": walkers and rollators "Medcare" in Russian language.

Date of issue: August 09, 2017

Place of issue: Foshan, China

Signature:

Liao Youfeng

Typed name: Liao Youfeng

Position/Title: General Manager

Stamp/Seal



Инструкция

по применению медицинского изделия

Средства технические для реабилитации инвалидов «MEDCARE»,

вариант исполнения:

Опоры-ходунки и роляторы «MEDCARE»

производства компании

«Гуандун Кайян Медикал Технолоджи Груп Ко., Лтд.»

(Guangdong Kaiyang Medical Technology Group Co., Ltd.)

1. Назначение, показания к применению, область применения.

Назначение: Изделия предназначены для и реабилитации инвалидов в качестве опорных средств при передвижении.

Показания к применению:

- 1) Пациенты с выраженными нарушениями возможности передвижения
- 2) Нарушения опорно-двигательного аппарата;
- 3) Пациенты со слабо функционирующими нижними конечностями;
- 4) Реабилитация после операций, травм и переломов конечностей;
- 5) Вялый и спастический парезы и паралич разной этиологии, сопровождающиеся патологией опорно-двигательного аппарата и нарушением походки.

Ходунки и роляторы улучшают координацию движений, позволяют сохранить равновесие и уменьшают нагрузку на нижние конечности. По сравнению с тростью и костылями, ходунки и роляторы обеспечивают наибольшую стабильность и устойчивость пациентов за счет более широкой базы для поддержки и опоры, улучшенной продольной и поперечной устойчивости. Ходунки и роляторы изготавливают из алюминия или стали, они имеют накладные рукоятки из резины или пластика. Ножки большинства моделей - телескопические, что позволяет регулировать высоту опорной части в зависимости от роста пациента. Ножки обычных моделей снабжены съемными наконечниками, сделанными из прочной резины, препятствующей скольжению. В других моделях передние ножки ходунков снабжены колесами, что позволяет пациенту передвигаться, поднимая не всю конструкцию, а только задние ножки ходунков. Роляторы оснащены колесами на всех четырех опорах. Различают также шагающие и нешагающие модели ходунков. Нешагающие модели - жесткая конструкция, действующая как единое целое. Шагающие модели в трубках, скрепляющих правую и левую сторону ходунков, имеют шарниры, позволяющие смещать стороны ходунков по отношению друг к другу, что позволяет пациенту при перемещении вперед одной части ходунков опираться на вторую их сторону.

Для пациентов, имеющих проблемы не только с передвижением, но и вставанием с кровати или стула, удобны двухуровневые модели ходунков. Более низкий опорный уровень используется в момент вставания, а более высокий - при передвижении

2. Противопоказания к применению

- не превышать максимальную допустимую нагрузку.

Остальные противопоказания определяются лечащим врачом.

3. Побочные действия

Нет.

4. Описание изделия

Основное отличие роляторов от ходунков – это наличие колес на всех опорах изделия. Роляторы подразделяются на 3-х и 4-х колесные. Ходунки, в свою очередь, делятся на шагающие и не шагающие.

Роляторы 3-х опорные:



Роляторы с тремя опорами более маневренные, чем четырех опорные роляторы. Они занимают меньше места и рекомендуются для использования в ограниченном пространстве. Роляторами можно пользоваться на улице и в домашних условиях. Данные роляторы изготавливают из стали или легкого алюминиевого

сплава. Как правило, все модели оснащены ручным тормозом для безопасности. Роляторы могут оснащаться столиком и дополнительными ёмкостями для перевозки небольших грузов. Максимальная нагрузка обычно не превышает 120 кг. На роляторы устанавливаются колеса различного размера, в зависимости от условий использования (в помещении или на улице).

Роляторы 4-х опорные:



Основное отличие 4-х опорных роляторов от 3-х опорных заключается в более широкой базе, из-за чего немного ухудшается маневренность, но увеличивается устойчивость. 4-х опорные роляторы могут оснащаться столиками, емкостями для некрупных вещей, ручным тормозом и различными размерами колес (в зависимости от места эксплуатации). Данные роляторы изготавливают из стали или легкого алюминиевого сплава. Максимальная нагрузка не превышает 120 кг.

Ходунки нешагающие:



Ходунки улучшают координацию движений, позволяют сохранить равновесие и уменьшают нагрузку на нижние конечности. По сравнению с тростью и костылями, ходунки обеспечивают наибольшую стабильность и устойчивость пациентов за счет более широкой базы для поддержки и опоры, улучшенной продольной и поперечной устойчивости. Ходунки изготавливают из стали или алюминиевого сплава, они могут оснащаться мягкими накладками для рук, прочными нескользящими резиновыми накладками, ручным тормозом (если на 2-х опорах установлены колеса). Ходунки могут складываться и очень удобны для хранения. Опоры ходунков, как правило, телескопические и имеют регулировку по высоте. Максимальная нагрузка не превышает 120 кг.

Ходунки шагающие:



Основное отличие шагающих ходунков от нешагающих заключается в шарнирном соединении правой и левой части ходунков. За счет этого не нужно поднимать ходунки при движении, а можно попеременно передвигать левую и правую части, затрачивая меньше физических усилий. Шагающие ходунки, изготавливаются из стали или алюминиевого сплава. Они могут оснащаться мягкими накладками для рук, прочными нескользящими резиновыми накладками, ручным тормозом (если на 2-х опорах установлены колеса). Ходунки могут складываться и очень удобны для хранения. Опоры ходунков, как правило, телескопические и имеют регулировку по высоте. Максимальная нагрузка не превышает 120 кг.

Материалы

Материалы, применяемые для изготовления ходунков и роляторов, соответствуют требованиям ISO 10993-5:2009 по оценке биологической безопасности медицинских материалов и изделий.

В производстве данных изделий используются следующие материалы:

- Алюминиевый сплав 6061
- Резина, марка 7 – 6620
- Сталь А3

- ПВХ 210D
- Полиэтилен LF0200
- Пенополиуретан (ППУ) HR 4525

Рукоятки для опор-ходунков и роляторов изготавливают из материала ПВХ 210D. Направляющие втулки для телескопического устройства стоек изготавливаются из полиэтилен, марки LF0200. Противоскользящие насадки изготавливаются из резины марки 7 – 6620. Корпус опор-ходунков и роляторов, как правило, изготавливают из алюминиевого сплава 6061 или стали, марки А3. Колеса для данных изделий изготовлены из материала ППУ HR 4525.

Также используют такие виды покрытий как хромирование и порошковая окраска.

5. Основные технические характеристики изделия.

Основные технические характеристики ходунков и роляторов представлены в Таблице 1, характеристики принадлежностей – в таблице 2.

Таблица 1 - Технические характеристики ходунков и роляторов.

Шифр изделия	Размеры ДхШхВ, см, ±5%.	Размеры в сложенном состоянии, ДхШхВ, см, ±5%	Высота рамы, см, ±5%	Диаметр разворота, см, ±5%	Шаг возвратно-поступательного движения, см, ±5%	Допустимый зазор между поверхностью пола и колесом, см, не более	Высота тормозной педали от пола, см, ±5%	Усилие включения тормоза/с тормоза, Н, не более	Габаритные размеры корзины (ДхШхВ), см, ±5%	Габаритные размеры сидений (ДхШхВ), см, ±5%	Размеры рукояток, см, ±5%	Масса нетто, не более, кг, ±5%.
BM 970	83x58x116-158	73*18*91	-	91	-	1	-	-	-	-	23.5x4.5x6.5	10,0
BM 971	85x63x104-120	76*20*97	-	111	-	1	-	20/20	-	41x35x3,5	10,5x3,5	10,0
BM 972R	83x58x116-158	83*18*116	-	95	-	1	-	-	-	-	23,5x4,5x6,5	10,0
BM 9701	65x53x101-142	65*18*101	-	100	-	1	-	20/20	-	-	23,5x4,5x6,5	14,0
BM 9702	60x61x104-135	63*15*76	-	90	-	1	-	20/20	-	-	10,5x3,5	11,0
BM 965L-2.5	48x62x82-100	54*8.5*80	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,0
BM 965L-(5)N	48x62x82-100	64*11*83	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,0
BM 966L (S)-2.5	35x51x52-62	47*15*65	-	-	-	-	-	-	-	-	9,5x3,0	2,0
BM 966L(S)	35x51x52-62	47*14*65	-	-	-	-	-	-	-	-	9,5x3,0	2,0
BM 967L	44x46x76-86	95*68*4	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	2,0
BM 968	52x57x56-85	52*8*56	-	-	-	-	-	-	-	-	9,5x3,0	3,0
BM 919L	48x58x76-95	55*7*81	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	2,5
BM 961L	51x52x76-94	57*11*80	-	-	-	-	-	-	-	41x35x1	10,5x3,5	3,0
BM 962L	52x56x78-96	54*9*82	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,0
BM 963L	74x60x54-64	80*15*51	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	4,0
BM 964L	48x57x76-94	54*10*81	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,5
BM 964LR	42x58x64-82	54*8.5*80	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,0
BM 964L-5	50x62x82-100	64*8*84	-	-	3,5	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,0
BM 965L	56x56x77-94	54*8.5*80	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,0
BM 965L-5	50x62x82-100	64*11*83	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,5
BM 912L-2	48x58x76-95	53*8*81	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	2,5
BM 912L-2.5	49x56x76-94	53*8*81	-	-	3,5	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,5
BM 912L-5	52x57x78-96	64*8*84	-	-	3,5	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,5
BM 913L(S)	62x52x41-54	45*9*44	-	-	2,5	-	-	-	-	-	10,5x3,5	2,5
BM 913L	48x58x76-85	55*7*81	-	-	3,5	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,0
BM 914L	50x61x82-92	60*9*93	-	-	-	-	-	-	-	41x35x3,5	10,5x3,5	4,5

BM 915L(S)	62x52x41-54	52*10*11	-	-	2,5	-	-	-	-	-	10,5x3,5	2,5
BM 915L	49x60x76-94	56*8*80	-	-	3,5	-	-	-	-	-	10,5x3,5	3,5
BM 917L	52x63x83-93	95*68*4	-	-	-	-	-	-	-	-	10,5x3,5	2,0
BM 9149L	71x51x86-108	73x26x89	86,5-108	154	-	1	-	12/12	-	40x23x2	12,0x6,0	9,5
BM 9148L	62x52x90-96	65,5x28x102	96-106	154	-	1	15	12/12	44x32x20	35x35x3	12,0x6,0	7,0
BM 9144L-B	62x62x90-96	62x20x84	80-90	154	-	1	15	12/12	-	35x35x3	12,0x6,0	7,0
BM 9141L	64x59x87-95	63x25x87	80-90	154	-	1	-	12/12	44x32x20	35x35x3	9,5x3,0	7,0
BM 9142	74x58x81-90	59x29x72	78-89	140	-	1	-	12/12	45x36x19	-	12,0x6,0	14,0
BM 9143	59x67x84-93	65,5x26x70	83,5-94,5	108	-	1	18	12/12	24x27,5x19,5	-	12,0x6,0	10,0
BM 9144L(S)	62x52x41-54	45x21x54	41-53,5	140	-	1	15	12/12	-	30x26x3,5	9,5x3,0	7,0
BM 9144L	62x62x90-96	63x21x84	80-90	154	-	1	15	12/12	44x32x20	35x35x3	12,0x6,0	7,0
BM 9144L-A	62x62x90-96	64x19,5x84,5	80-90	154	-	1	15	12/12	-	35x35x3	12,0x6,0	7,0
BM 9145L	49x40x92	42x22x83	90	104	-	1	15	12/12	-	26,5x18x3	9,5x3,0	4,0
BM 9146L	62x62x90-96	64x23x87,5	83-94	154	-	1	20,5	12/12	44x32x20	35x35x3	12,0x6,0	8,0

Материал – алюминий 6061

Допустимая нагрузка – не более 120 кг

Шаг регулировки – не более 2,5 см (неприменимо для варианта исполнения BM 9145L).

Передняя устойчивость (предельный угол наклона) – не менее 15°

Задняя устойчивость (предельный угол наклона) – не менее 7,0°

Боковая устойчивость (предельный угол наклона) – не менее 3,5°

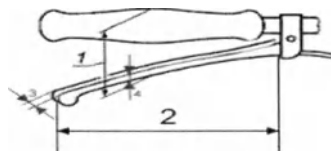
Сила растяжения соединений – не менее 50 Н

Параметры ручного тормоза:

- для моделей BM9144L(S), BM9145L:

расстояние от рукоятки до тормоза (1), мм (±5%) – 120

Размеры рукоятки тормоза, Д(2)хШ(3)хВ(4), мм (±5%) – 90х12х10



- для моделей BM9143, BM9149L, BM9148L, BM9144L-B, BM9142, BM9144L, BM9144L-A, BM9146L:

расстояние от рукоятки до тормоза (1), мм (±5%) – 50

Размеры рукоятки тормоза, Д(3)хШ(4)хВ(5), мм (±5%) – 130х25х5

Расстояние от верхней части рукоятки тормоза до нижней (2), мм (±5%) – 60

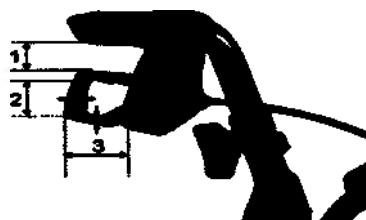
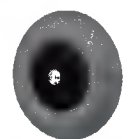
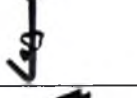


Таблица 2. Принадлежности для ходунков и роляторов.

Шифр изделия	Фотографическое изображение	Материал	Размеры, мм, $\pm 5\%$.	Масса изделия, кг, $\pm 5\%$.
BM 715S		ПВХ 210D	L 120	0,12
BM 716S		ПВХ 210D	L 120	0,12
BM 717S		ПВХ 210D	L 120	0,12
BM 718S		ПВХ 210D	120	0,12
BM 719S		ПВХ 210D	L 120	0,12
BM 720S		ПВХ 210D	L 120	0,12

BM 600W		ППУ HR 4525	Ø 64	0,3
BM 601W		ППУ HR 4525	Ø 64	0,5
BM 602W		ППУ HR 4525	Ø 64	0,5
BM 603W		ППУ HR 4525	Ø 64	0,5
BM 604W		ППУ HR 4525	Ø 64	0,5
BM 605W		ППУ HR 4525	Ø 127	0,5
BM 606W		ППУ HR 4525	Ø 127	0,5
BM 607W		ППУ HR 4525	Ø 127	0,5
BM 608W		ППУ HR 4525	Ø 127	0,5
BM 609W		ППУ HR 4525	Ø 127	0,5

BM 610W		ППУ HR 4525	Ø 127	0,5
BM 500W		ППУ HR 4525	Ø 51	0,3
BM 501W		ППУ HR 4525	Ø 127	0,5
BM 502W		ППУ HR 4525	Ø 127	0,5
BM 503W		ППУ HR 4525	Ø 127	0,5
BM 504W		ППУ HR 4525	Ø 152	0,6
BM 505W		ППУ HR 4525	Ø 203	0,8
BM 506W		ППУ HR 4525	Ø 203	0,8
BM 507W		ППУ HR 4525	Ø 203	0,8
BM 508W		ППУ HR 4525	Ø 203	0,8

BM 509W		ППУ HR 4525	Ø 64	0,3
BM 510W		ППУ HR 4525	Ø 64	0,3
BM 511W		ППУ HR 4525	Ø 127	0,5
BM 512W		ППУ HR 4525	Ø 64	0,3
BM504S		Сталь А3	L 450	1,8
BM505S		Сталь А3	L 500	1,8
BM506S		Сталь А3	L 550	1,8
BM700W		Сталь А3	440x320x200	1,5

BM701W		Сталь А3	440x320x200	1,5
BM702W		Сталь А3	450x360x190	1,5
BM703W		Сталь А3	240x275x195	1,3
BM704W		Сталь А3	440x320x200	1,5
BM705W		Сталь А3	440x320x200	1,5

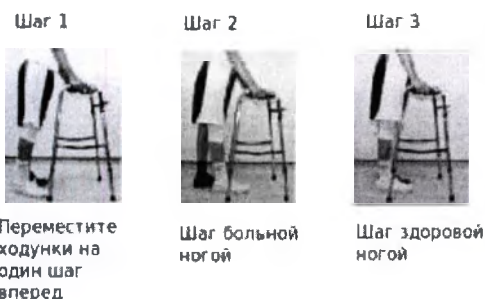
6. Подготовка к работе изделия.

При передвижении с ходунками важно правильно подобрать обувь. Ботинки не должны скользить (лучше отказаться от тапочек и туфель с кожаной подошвой). Прежде чем начать ходить с ходунками по дому, необходимо убедиться в том, что на маршрутах передвижения нет ковров с толстым ворсом, незакрепленных ковриков и половичков. Пол должен быть сухим, чистым и хорошо освещенным. Следует регулярно проверять наконечники ходунков на предмет повреждений и потертостей и при необходимости заменять на новые. Во время движения нужно смотреть вперед, а не под ноги, поддерживать правильную осанку и положение тела. Ни в коем случае нельзя подходить к поперечной перекладине ходунков слишком близко — площадь опоры уменьшится, что может привести к падению.

7. Порядок работы изделия

Шаг

Порядок действий при передвижении с ходунками следующий. Ходунки нужно поднять и перенести вперед на расстояние одного шага. Затем, убедившись в том, что все ножки прочно стоят на поверхности и не шатаются, перенести вес тела на рукоятки и шагнуть внутрь рамы. Шаг должен быть небольшим. При этом, если одна нога повреждена, важно, чтобы пациент сначала шагнул именно ей, наступая на пятку и плавно опуская всю стопу, и лишь после этого, крепко держась за рукоятки, оторвал от пола носок здоровой ноги и шагнул вперед. Нельзя ставить ходунки слишком далеко от себя, это может привести к падению.



Встать с кресла

Для того, чтобы подняться с кресла, нужно сначала расположить ходунки прямо перед собой и пододвинуться к краю сиденья так, чтоб колени располагались над пальцами ног, затем ухватиться за подлокотники кресла обеими руками и приподняться. В положении полустоя нужно крепко взяться за рукоятки ходунков, выпрямиться и сделать небольшой шаг внутрь рамы. После того, как достигнут нужный уровень устойчивости, можно начинать движение. Важно, чтобы пациент, вставая, не тянул ходунки на себя, так как от этого они могут перевернуться. При этом пациент упадет или назад в кресло, или вперед прямо на ходунки.

Сесть в кресло

Для начала нужно повернуться к креслу спиной и подойти к нему максимально близко (чтобы ноги касались сиденья). Если одна нога травмирована, следует поставить ее слегка впереди перед собой и, крепко сжимая рукоятку, перенести весь вес на здоровую ногу. Затем нужно ухватиться за подлокотник кресла сначала одной рукой, потом второй и после этого медленно сесть в кресло.

Роляторы

В целом при использовании роляторов следует соблюдать те же правила техники безопасности, что и при использовании обычных ходунков. Важно также помнить о том, что держаться за рукоятки ролятора нужно только двумя руками, а при движении сначала медленно продвигать роляторы вперед, затем, зафиксировав их тормозом, шагать вперед.

Ограничения и противопоказания:

- Никогда не пытайтесь подняться по лестнице или эскалатору с ходунками.
- Не переносите весь вес тела на одну сторону рамы — ходунки могут опрокинуться.
- Не ходите по мокрому полу.
- Не пытайтесь ходить, когда у вас кружится голова.
- Не используйте ходунки, если не уверены в их исправности.

Уход

Ходунки и роляторы достаточно протереть влажной тряпкой и затем вытереть насухо. Все части из искусственных материалов очищайте при помощи специальных чистящих средств.

Внимание! Не используйте чистящие средства, содержащие растворители или масляные компоненты!

Обслуживание

При каждом использовании проверяйте ходунки и роляторы на предмет повреждений. В случае неисправности или деформации срочно обратитесь для проверки в специализированный сервисный центр. Небрежный или ненадлежащий уход и обслуживание ведут к сокращению срока службы.

Ремонт

Для проведения ремонтных работ обратитесь в специализированный сервисный центр. В целях безопасности для ремонта в качестве замены должны использоваться только оригинальные запчасти.

Методы очистки и дезинфекции.

Для ухода за опорами-ходунками и роляторами следует использовать чистящие средства и средства для ухода на водной основе, не содержащие силикон. Нельзя применять агрессивные чистящие средства, например, растворители, а также твёрдые щётки и т.д., это может поцарапать трость.

Пластмассовые части состоят из высококачественных пластмасс, их следует чистить только с помощью тёплой воды и нейтрального чистящего средства или жидкого мыла. Пластмассовые части разъедаются неионогенными поверхностно-активными веществами, а также растворителями и особенно спиртом.

При использовании чистящих средств стандартного торгового качества для пластмасс следует соблюдать инструкции по их применению, установленные изготовителем.

Для дезинфекции следует применять средства на водной основе.

При этом следует соблюдать инструкции по их применению, установленные изготовителем.

8. Маркировка и упаковка

Пример маркировки



XXXX



XXXX



XXXX



XXXX

1 шт.



«Гуандун Кайян Медикал Технолоджи Груп Ко., Лтд.» (Guangdong Kaiyang Medical Technology Group Co., Ltd.), Yanfeng Industrial Zone, Dali Town, Nanhai District, 528231 Foshan City, Guangdong Province, China (Китай)

Наименование МИ

XXXXXXXXXX

Вариант исполнения

XXXXXXXXXX



Регистрационное удостоверение:

РЗН ____ / ____ от ____

Уполномоченный представитель на территории РФ:

ООО "МедКэр"

153000, г. Иваново, ул. Степанова, д. 17, офис.1

На маркировку наносится следующая информация:

- Наименование изделия, тип и количество
- Знак 
- Каталожный номер 
- Номер партии 
- Дата производства 
- срок годности 
- Знак  "Внимание, см. инструкцию по эксплуатации"
- Наименование производителя 
- Адрес производителя
- Наименование и адрес представителя
- Номер и дата выдачи регистрационного удостоверения.

Упаковка

Каждое изделие упаковано в полиэтиленовый пакет и уложено упаковку из картона в количестве не более 50шт. Упаковка обеспечивает защиту изделий от внешних механических повреждений.

9. Условия хранения и транспортировки

Изделия должны транспортироваться и храниться при температуре от -10°C до 35°C и при относительной влажности воздуха: макс. 85 %.

Транспортировать разрешается всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на каждом виде транспорта, в соответствии с ГОСТ 15150, по условиям хранения 5.

10. Условия применения и эксплуатации

Эксплуатировать изделие при температуре от 0°C до +25°C и относительной влажности воздуха до 85 %

11. Сведения об утилизации или уничтожении

По истечению срока службы или списанию по причине выхода из строя изделие подлежит утилизации. Средства технические для реабилитации инвалидов относятся к классу риска отходов А и должны быть утилизированы согласно «Санитарно-эпидемиологическим требованиям к обращению с медицинскими отходами» 2.1.7.2790-10. Утилизация допускается совместно с бытовыми отходами.

12. Риски применения медицинского изделия, связанные с применением МИ по назначению.

Применение изделия без ознакомления с инструкцией, нарушение и/или отклонение от инструкции по применению может привести к угрозам безопасности и травмам пользователя. Несоблюдение требований правильного технического обслуживания может привести к небезопасности использования.

13. Срок службы/годности

При соблюдении условий транспортировки, хранения и эксплуатации гарантийный срок составляет 12 месяцев. Возможный (не гарантийный) срок эксплуатации составляет 3 года.

14. Перечень стандартов, которым соответствует медицинское изделие.

ISO 11199-1-96 Ходунки. Технические требования и методы испытаний

ISO 9001:2008 Системы менеджмента качества. Требования.

ISO 9999:2011 Технические средства реабилитации людей с ограничениями жизнедеятельности.

ISO 13485:2012 Медицинская техника. Системы менеджмента качества. Требования для целей предписаний.

ISO 10993-1-2009 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования.

ISO 10993-5-2009 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследования на цитотоксичность: методы in vitro.
ISO 10993-10-2009 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия.
ISO 10993-11-2009 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 11. Исследования общетоксического действия.

15. Гарантийные обязательства

Гарантия распространяется на производственные дефекты при предоставлении товарных документов и письменной рекламации. Изготовитель не несет ответственности в случае неправильного использования, использования не по назначению, небрежности и нарушений условий хранения. Гарантия не применяется к продуктам, которые были повреждены в результате ненадлежащего или неправильного использования или если был выполнен ремонт, или внесены какие-либо изменения в продукт любым лицом кроме Производителя.

16. Адрес/телефон/сайт организации для обращения потребителей РФ

ООО "МедКэр"

Адрес: 153002, г. Иваново, ул. Калинина, д. 52, пом.11

Конт.тел. (4922) 38-69-98, 38-69-90

Гарантийный талон

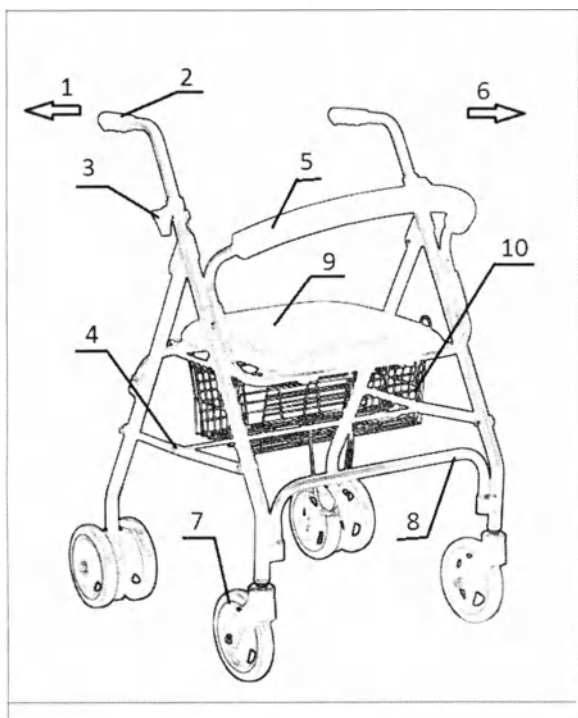
№ _____ Дата продажи _____

Подпись продавца _____ место печати, штампа (с расшифровкой подписи)

Настоящим подтверждаю, что данное изделие проверено в моем присутствии и находится в рабочем состоянии. Претензий к внешнему виду/комплектности не имею. Так же подтверждаю приемлемость условий Гарантии. _____

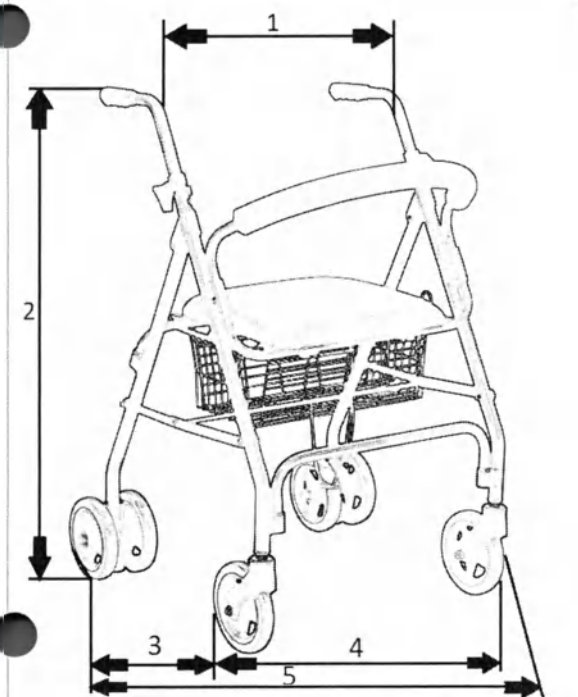
Приложение № 1 к инструкции по применению

Схематические изображения
(допуски на размеры $\pm 5\%$)



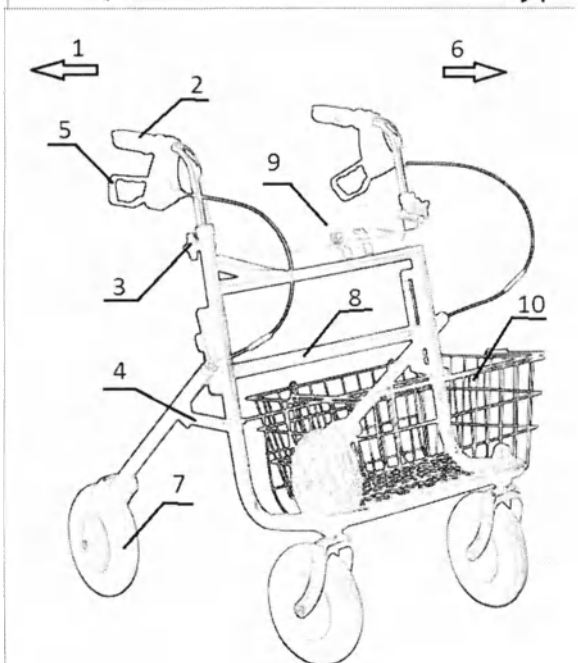
BM9141L

1 – направление назад; 2- рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки высоты; 4 – механизм складывания; 5 – мягкая накладка; 6 – направление вперед; 7 – колеса; 8 – растяжка; 9 – сиденье; 10 – корзина.



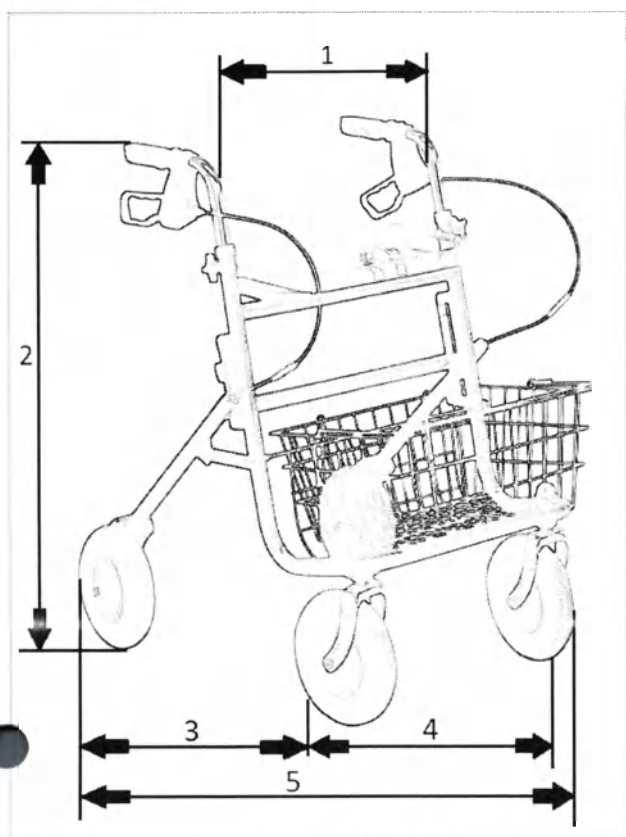
BM9141L

1 – расстояние между ручками: 54 см;
2 – высота: 87-95 см;
3 – максимальная длина: 64 см;
4 – максимальная ширина: 59 см;
5 – ширина разворота: 154 см.



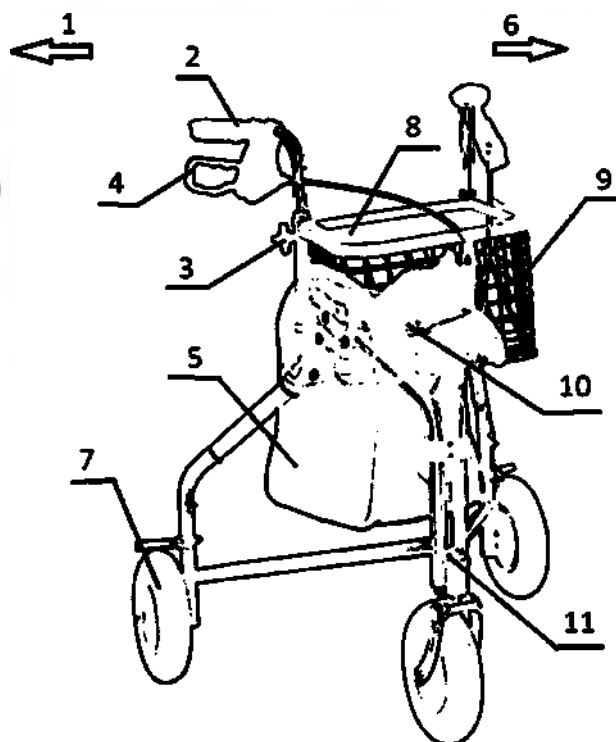
BM9142

1 – направление назад; 2- рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки высоты; 4 – механизм складывания; 5 – ручка тормоза; 6 – направление вперед; 7 – колеса; 8 – растяжка; 9 – полка для мелких вещей; 10 – корзина.



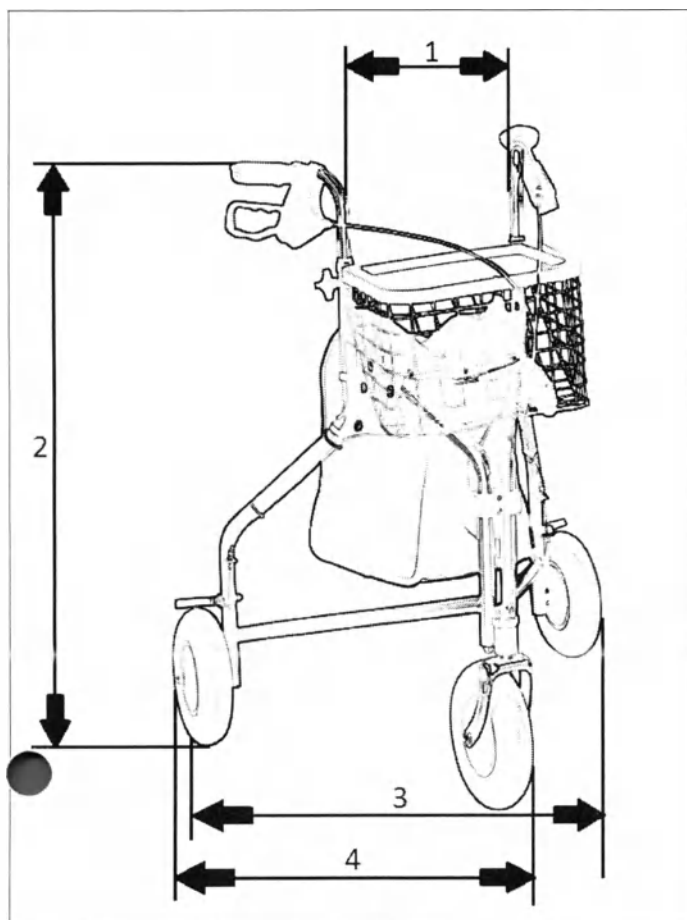
BM9142

- 1 – расстояние между ручками: 53 см;
- 2 – высота: 81-90 см;
- 3 – максимальная длина: 74 см;
- 4 – максимальная ширина: 58 см;
- 5 – ширина разворота: 140 см.



BM9143

- 1 – направление назад; 2- рукоятка/ручка;
- 3 – механизм регулировки высоты; 4 – ручка тормоза; 5 – сумка для вещей; 6 – направление вперед; 7 – колеса; 8 – полка для мелких вещей; 9 – корзина; 10, 11 – механизм складывания.



BM9143

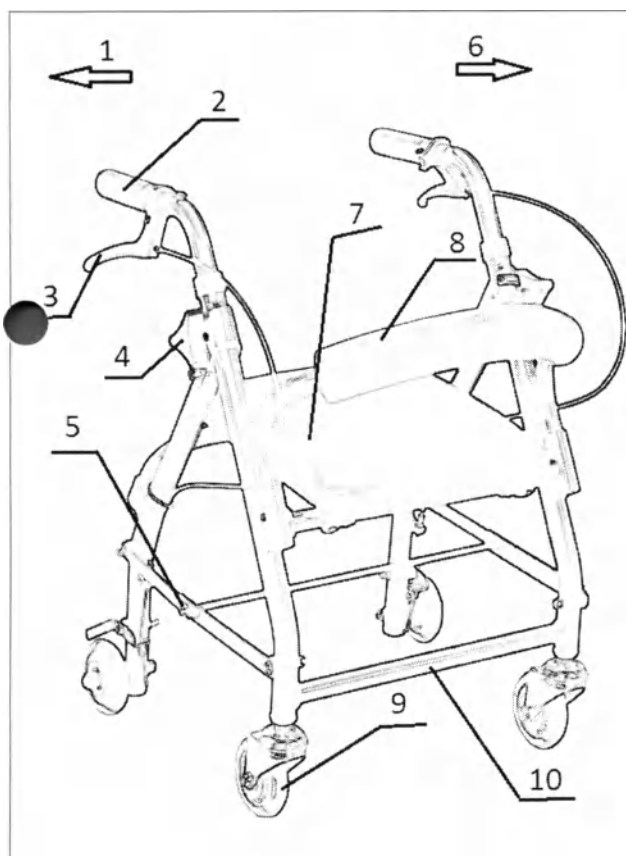
1 – расстояние между ручками: 52 см;

2 – высота: 84-93 см;

3 – максимальная длина: 59 см;

4 – максимальная ширина: 67 см;

5 – ширина разворота: 108 см.



BM9144L(S)

1 – направление назад; 2- рукоятка/ручка;

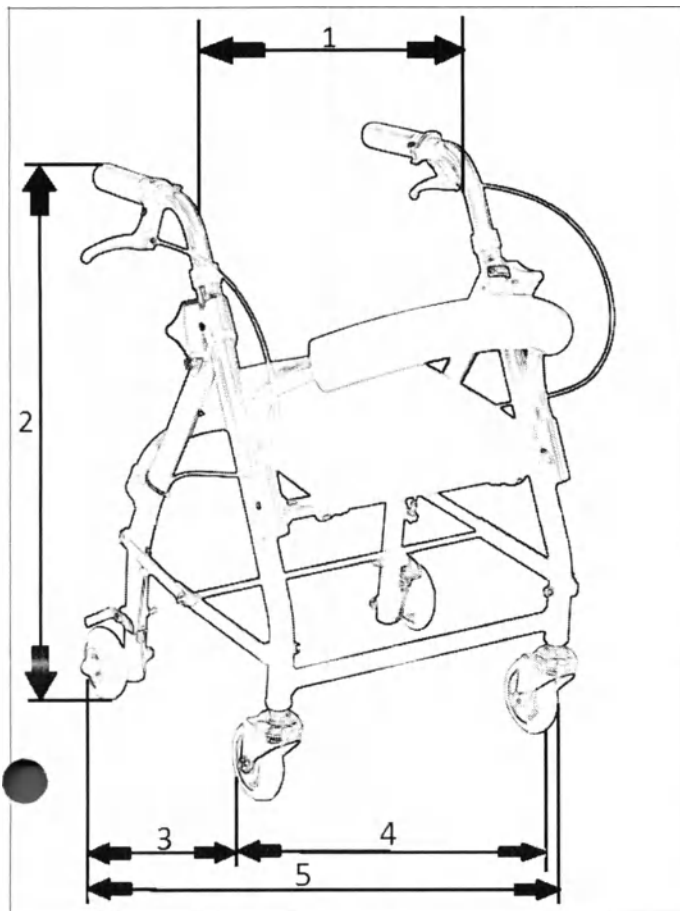
3 – ручка тормоза; 4 – механизм

регулировки высоты; 5 – механизм

складывания; 6 – направление вперед; 7 –

сиденье; 8 – мягкая накладка; 9 – колеса;

10 – растяжка.



BM9144L(S)

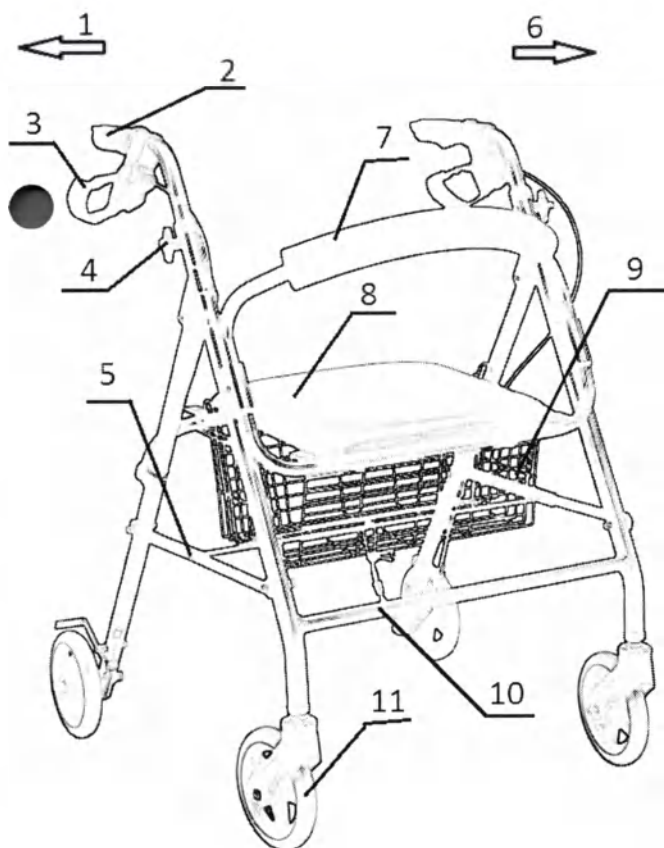
1 – расстояние между ручками: 50 см;

2 – высота: 41-54 см;

3 – максимальная длина: 62 см;

4 – максимальная ширина: 52 см;

5 – ширина разворота: 140 см.



BM9144L

1 – направление назад; 2- рукоятка/ручка;

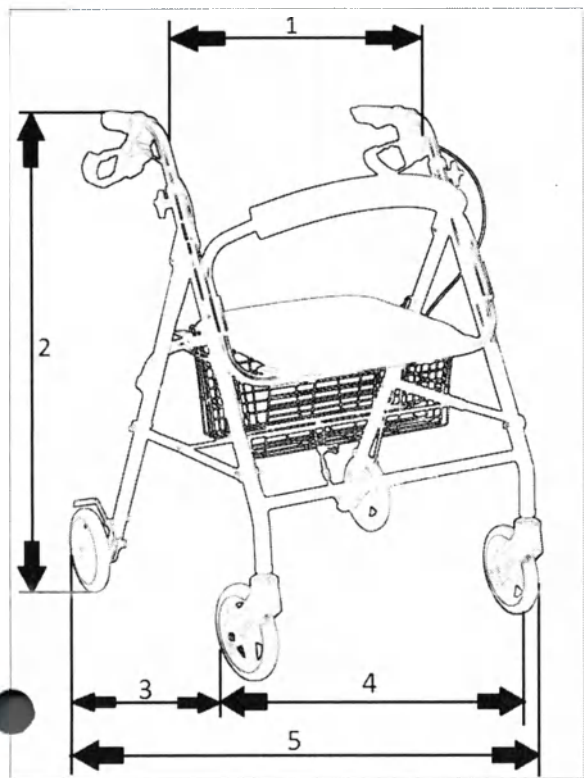
3 – ручка тормоза; 4 – механизм

регулировки высоты; 5 – механизм

складывания; 6 – направление вперед; 7 –

мягкая накладка; 8 – сиденье; 9 –

корзина; 10 – растяжка; 11 – колеса.



BM9144L

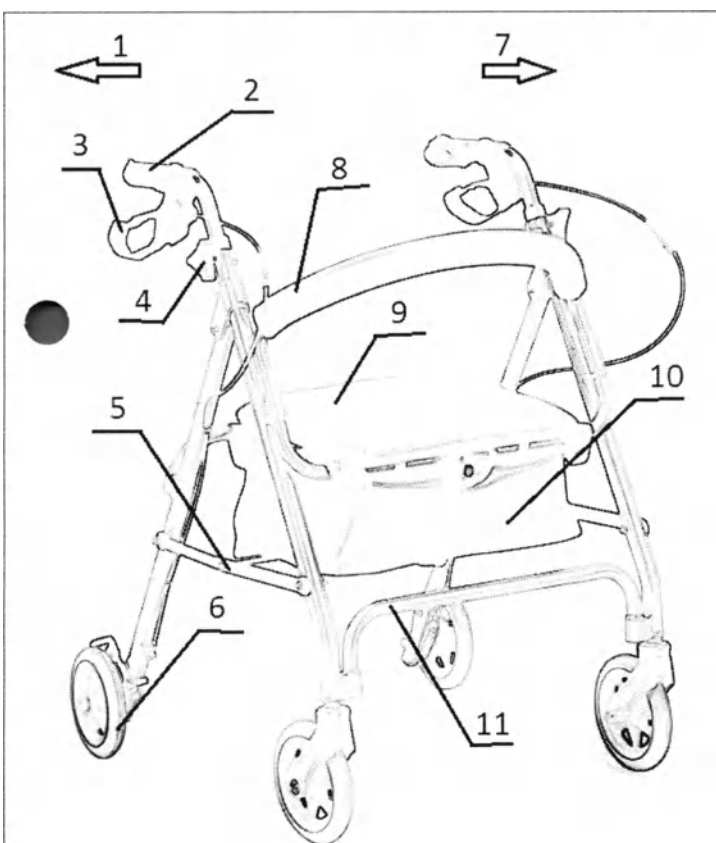
1 – расстояние между ручками: 57 см;

2 – высота: 90-96 см;

3 – максимальная длина: 62 см;

4 – максимальная ширина: 62 см;

5 – ширина разворота: 154 см.



BM9144L-A

1 – направление назад; 2- рукоятка/ручка;

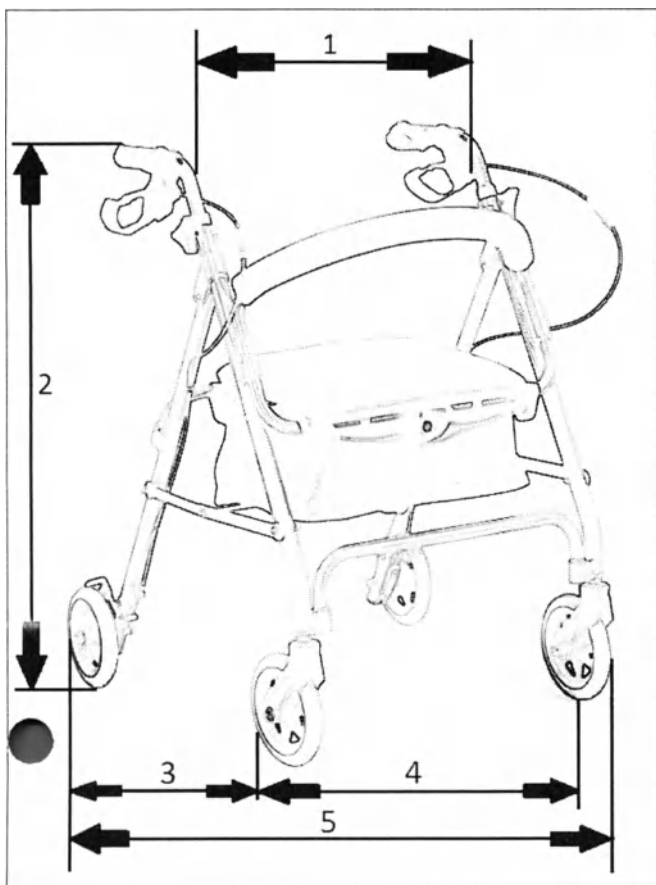
3 – ручка тормоза; 4 – механизм

регулировки высоты; 5 – механизм

складывания; 6 – колеса; 7 – направление

вперед; 8 – мягкая накладка; 9 – сиденье;

10 – сумка; 11 – растяжка.



BM9144L-A

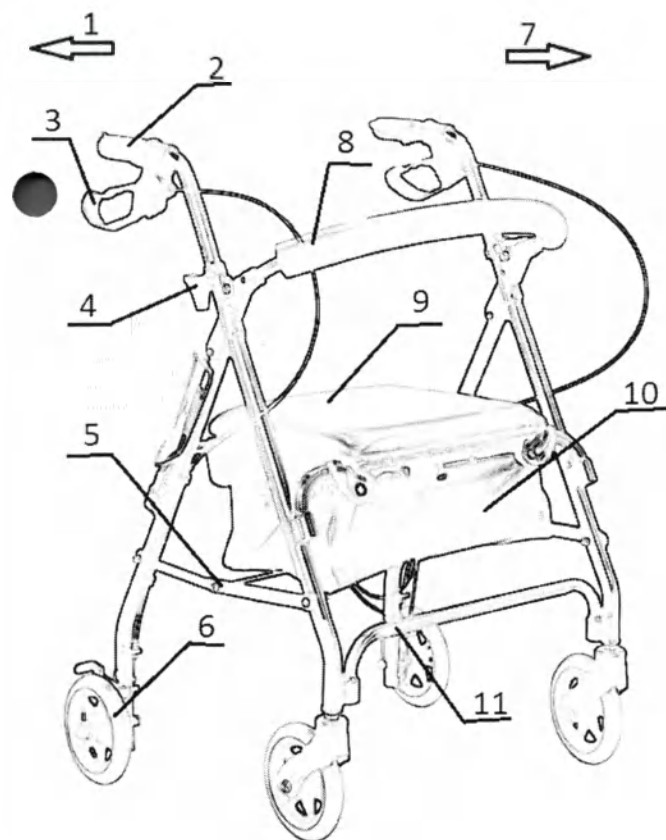
1 – расстояние между ручками: 57 см;

2 – высота: 90-96 см;

3 – максимальная длина: 62 см;

4 – максимальная ширина: 62 см;

5 – ширина разворота: 154 см.



BM9144L-B

1 – направление назад; 2-

рукоятка/ручка; 3 – ручка тормоза; 4 –

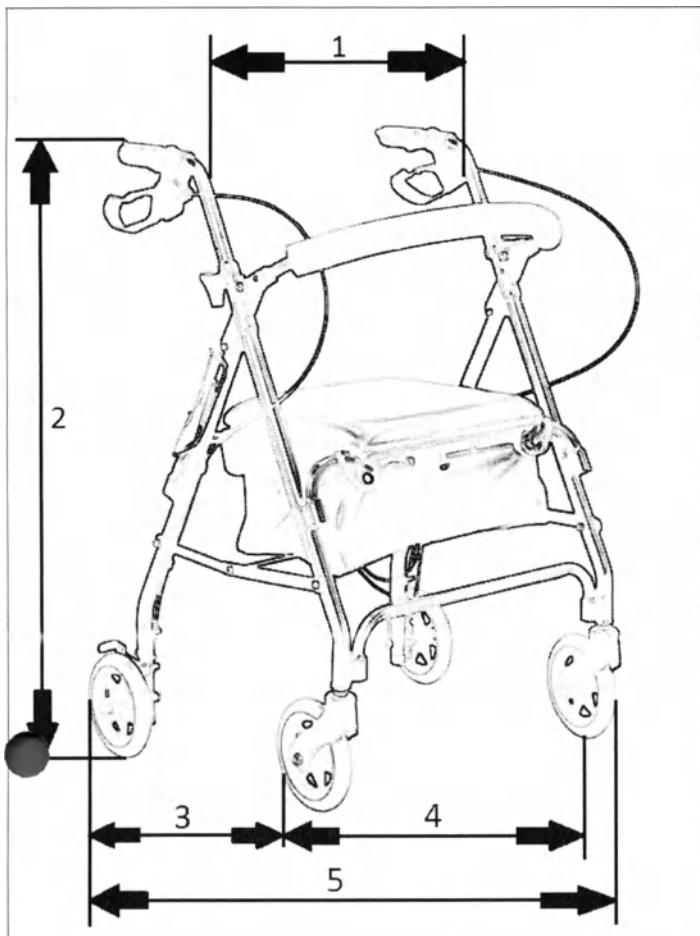
механизм регулировки высоты; 5 –

механизм складывания; 6 – колеса; 7 –

направление вперед; 8 – мягкая

накладка; 9 – сиденье; 10 – сумка; 11 –

растяжка.



BM9144L-B

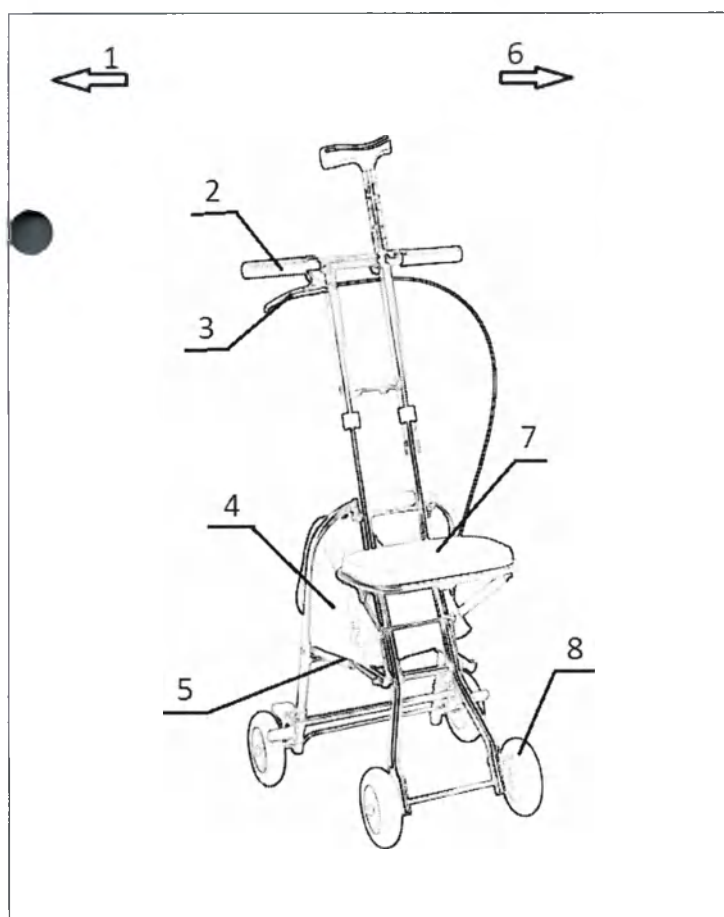
1 – расстояние между ручками: 57 см;

2 – высота: 90-96 см;

3 – максимальная длина: 62 см;

4 – максимальная ширина: 62 см;

5 – ширина разворота: 154 см.



BM9145L

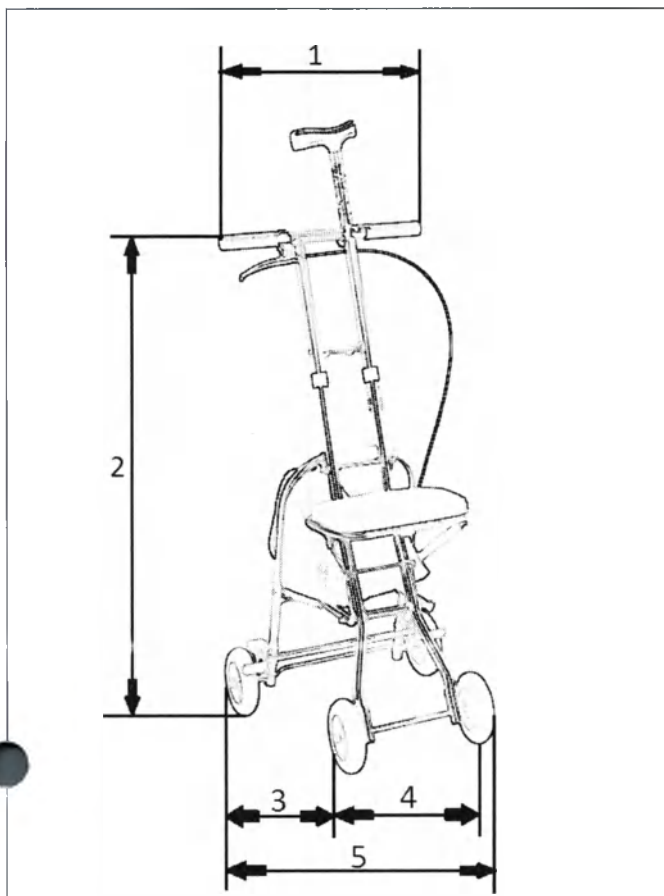
1 – направление назад; 2-

рукоятка/ручка; 3 – ручка тормоза; 4 –

сумка; 5 – механизм складывания; 6 –

направление вперед; 7 – сиденье; 8 –

колеса.



BM9145L

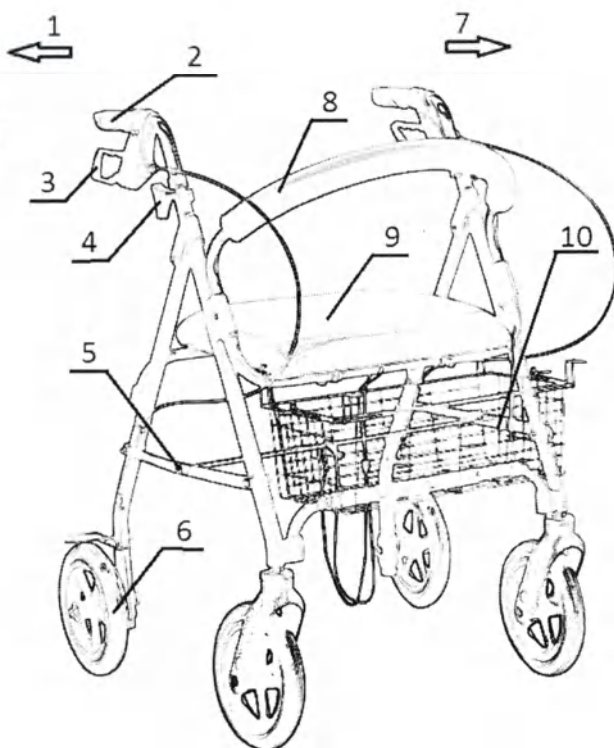
1 – расстояние между ручками: 40 см;

2 – высота: 92 см;

3 – максимальная длина: 49 см;

4 – максимальная ширина: 40 см;

5 – ширина разворота: 104 см.



BM9146L

1 – направление назад; 2- рукоятка/ручка;

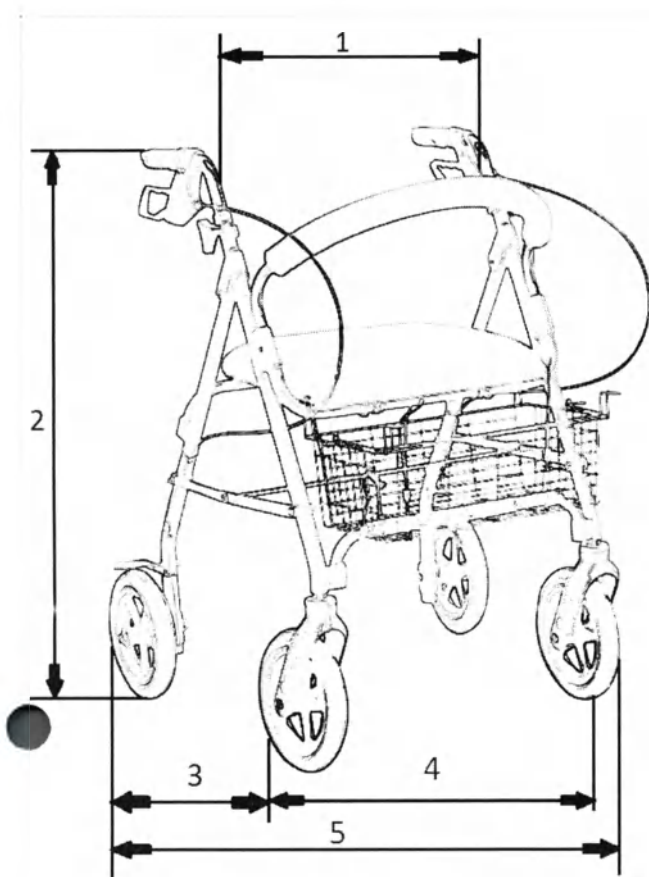
3 – ручка тормоза; 4 – механизм

регулировки высоты; 5 – механизм

складывания; 6 – колеса; 7 – направление

вперед; 8 – мягкая накладка; 9 – сиденье;

10 – корзина.



BM9146L

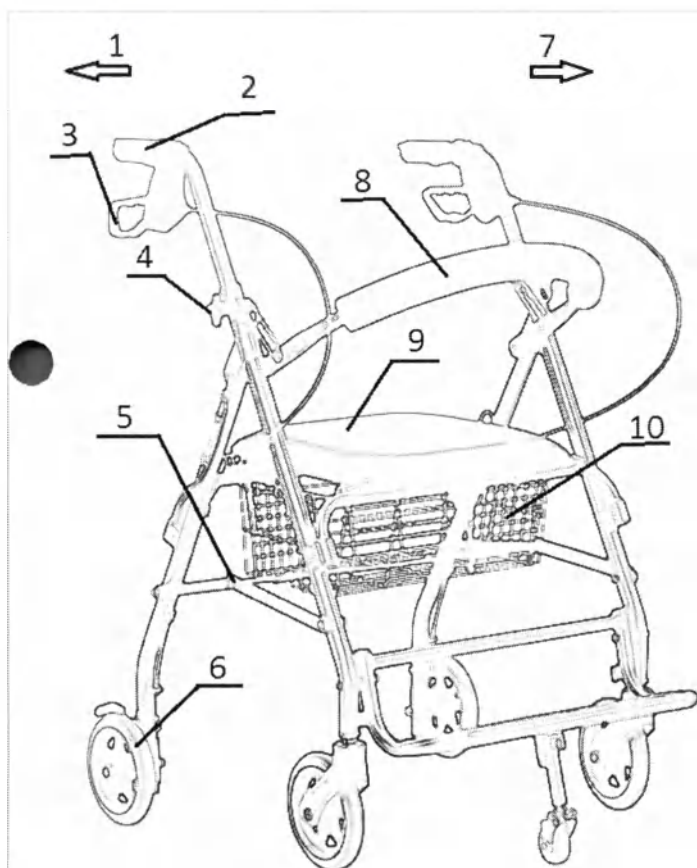
1 – расстояние между ручками: 57 см;

2 – высота: 90-96 см;

3 – максимальная длина: 62 см;

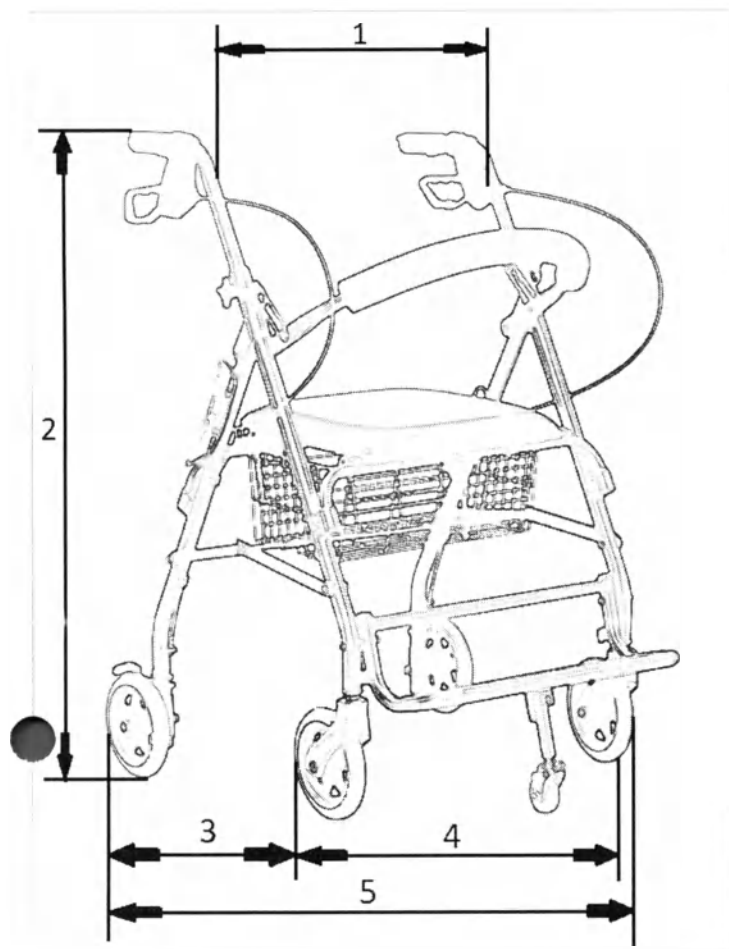
4 – максимальная ширина: 62 см;

5 – ширина разворота: 154 см.



BM9148L

1 – направление назад; 2-
рукоятка/ручка; 3 – ручка тормоза; 4 –
механизм регулировки высоты; 5 –
механизм складывания; 6 – колеса; 7 –
направление вперед; 8 – мягкая
накладка; 9 – сиденье; 10 – корзина.



BM9148L

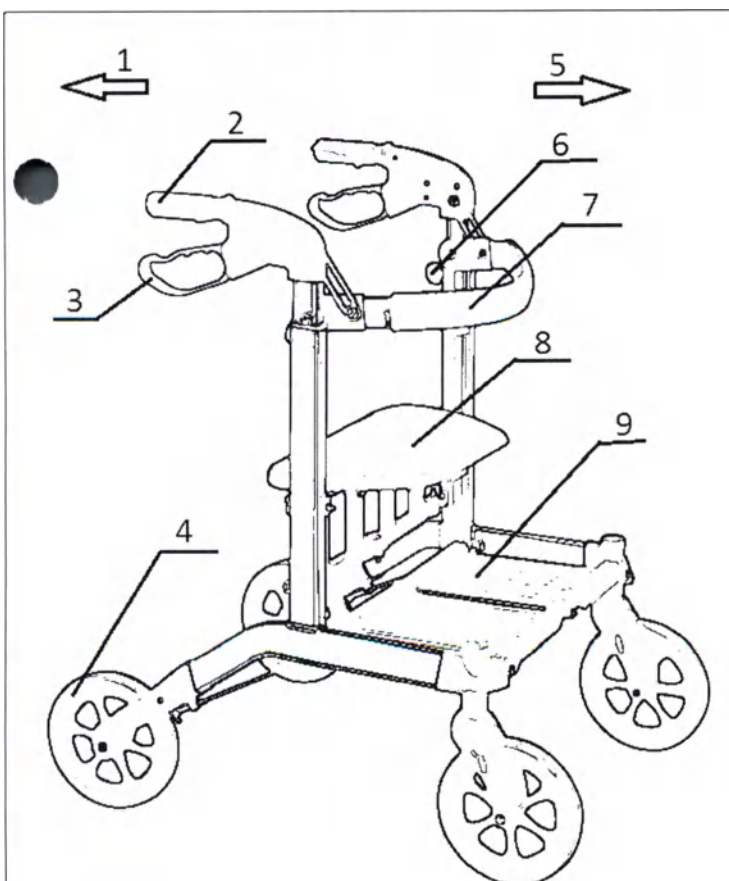
1 – расстояние между ручками: 47 см;

2 – высота: 90-96 см;

3 – максимальная длина: 62 см;

4 – максимальная ширина: 52 см;

5 – ширина разворота: 154 см.



BM9149L

1 – направление назад; 2-

рукоятка/ручка; 3 – ручка тормоза; 4 –

колеса; 5 – направление вперед; 6 –

механизм регулировки высоты; 7 –

мягкая накладка; 8 – сиденье; 9 – полка

для сумок.

BM9149L

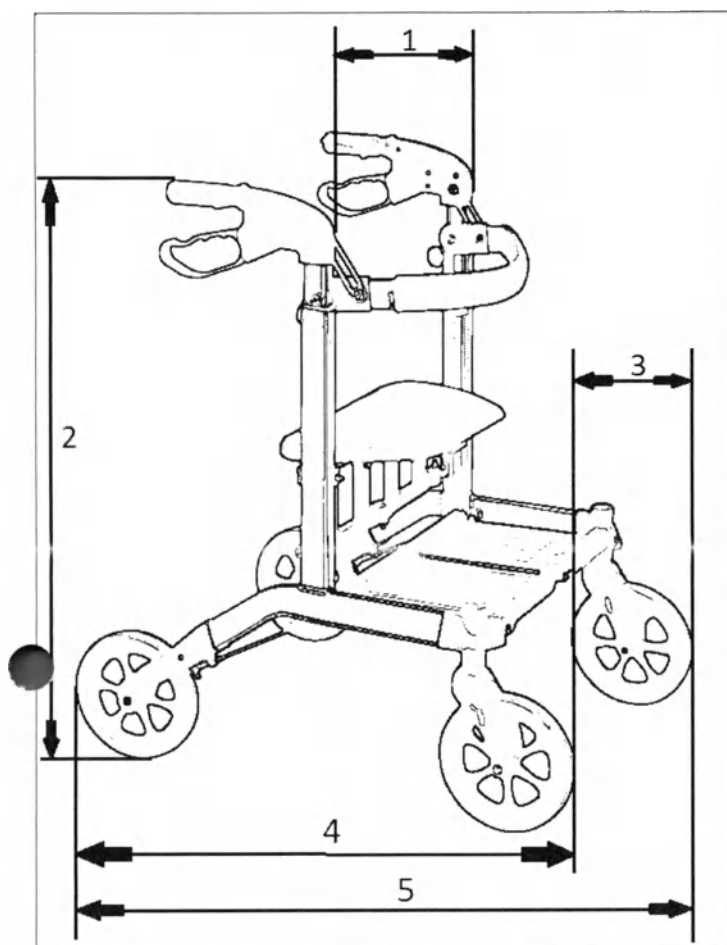
1 – расстояние между ручками: 46 см;

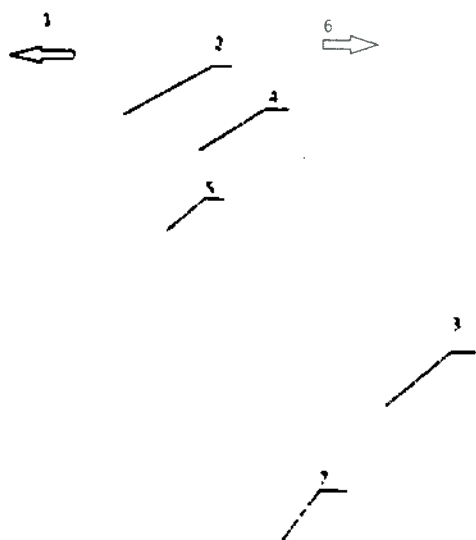
2 – высота: 86-108 см;

3 – максимальная длина: 71 см;

4 – максимальная ширина: 51 см;

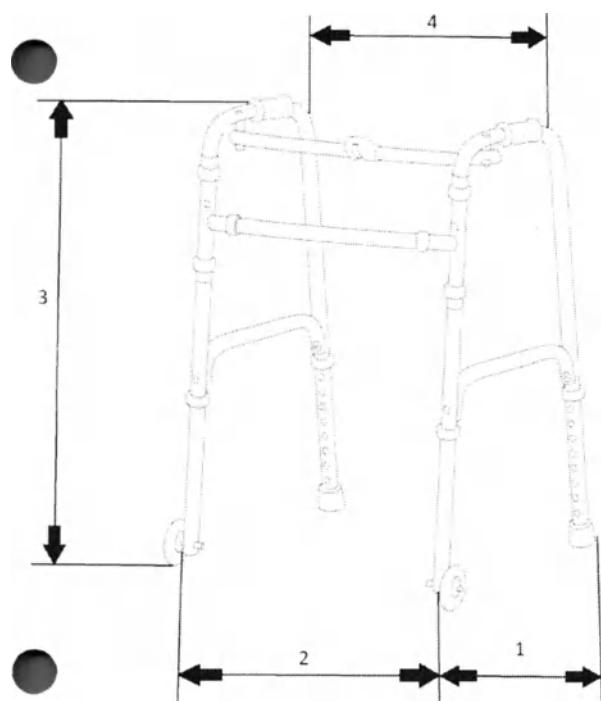
5 – ширина разворота: 154 см.





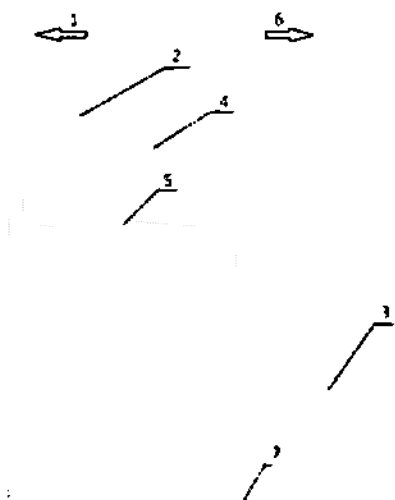
BM 912L-2.5

1 – направление вперед; 2-
рукоятка/ручка; 3 – механизм
регулировки высоты; 4 – механизм
складывания; 5 – растяжка; 6 –
направление назад; 7 – колеса.



BM 912L-2.5

1 – максимальная длина: 44см;
2 – максимальная ширина: 56 см;
3 – высота: 76-94 см;
4 – расстояние между ручками: 56 см.



BM 912L-5

1 – направление вперед; 2-
рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки
высоты; 4 – механизм складывания; 5 –
растяжка; 6 – направление назад; 7 –
колеса.



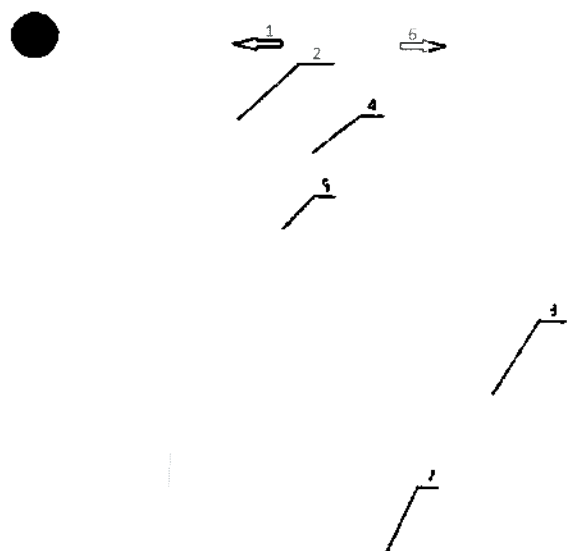
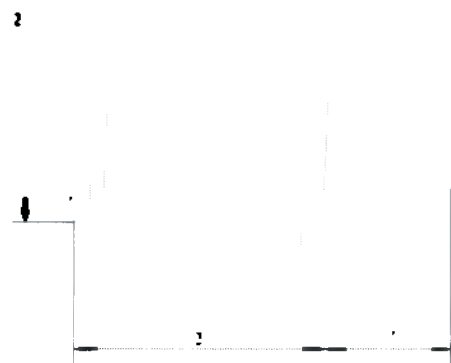
BM 912L-5

1 – расстояние между ручками: 52 см;

2 – высота: 78-96 см;

3 – максимальная ширина: 57 см;

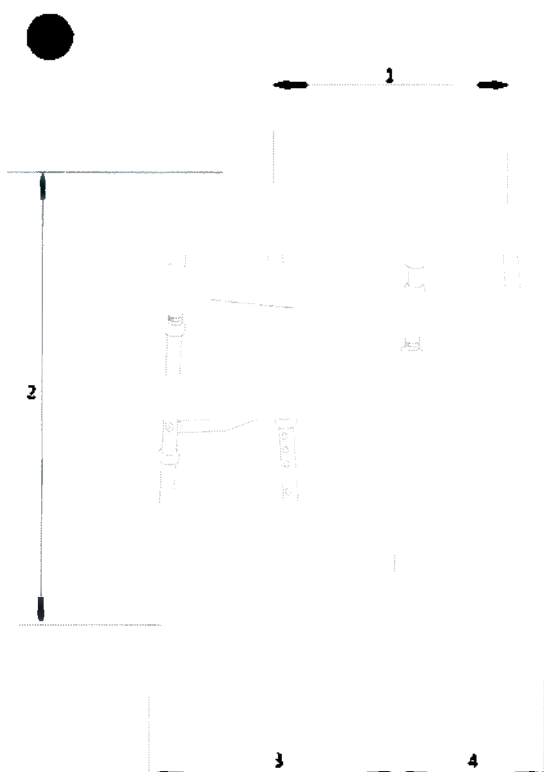
4 – максимальная длина: 52 см.



BM913L

1 – направление вперед; 2- рукоятка/ручка;

3 – механизм регулировки высоты; 4 – механизм складывания; 5 – растяжка; 6 – направление назад; 7 – наконечники.



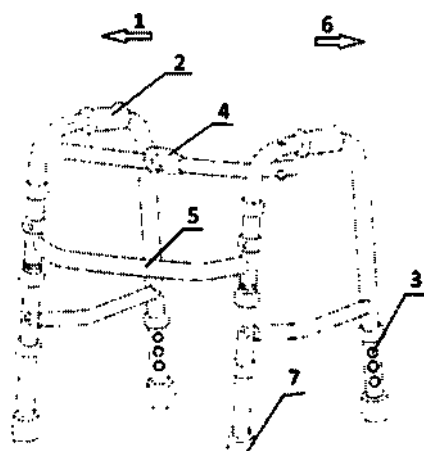
BM913L

1 – расстояние между ручками: 52 см;

2 – высота: 76-85 см;

3 – максимальная ширина: 58 см;

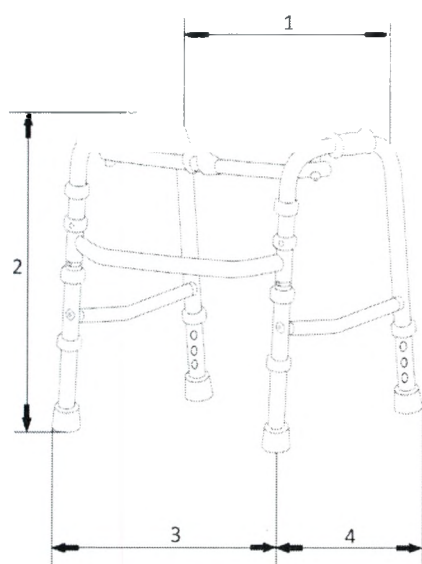
4 – максимальная длина: 48 см.



BM913L(S)

1 – направление вперед; 2-
рукоятка/ручка; 3 – механизм
регулировки высоты; 4 – механизм
складывания; 5 – растяжка; 6 –
направление назад; 7 –
наконечники.

BM913L(S)

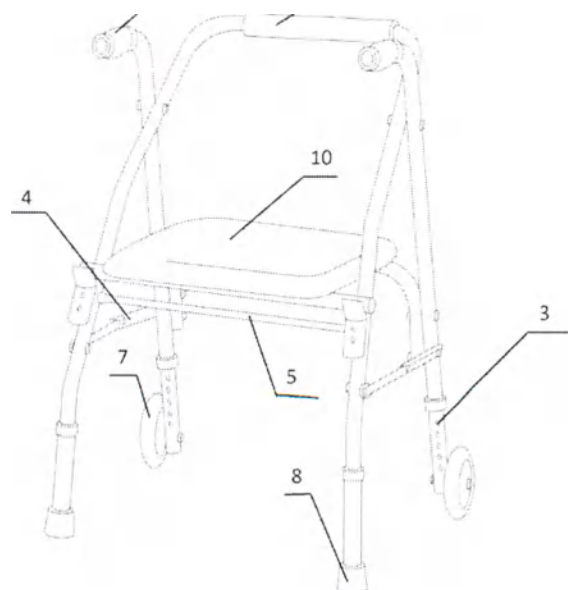


1 – расстояние между ручками: 47
см;

2 – высота: 41-54 см;

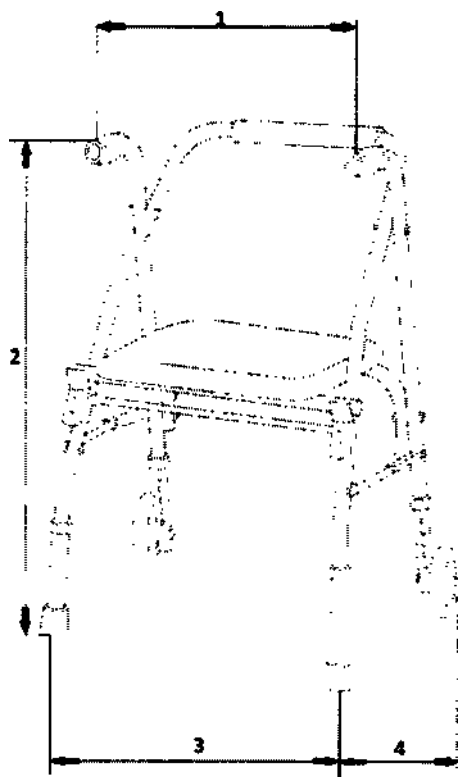
3 – максимальная ширина: 52 см;

4 – максимальная длина: 62 см.



BM914L

1 – направление вперед; 2-
рукоятка/ручка; 3 – механизм
регулировки высоты; 4 – механизм
складывания; 5 – растяжка; 6 –
направление назад; 7 – колеса; 8 –
наконечники; 9 – мягкая накладка;
10 – сиденье.



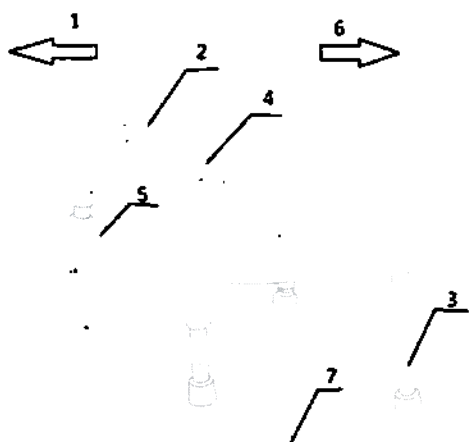
BM914L

1 – расстояние между ручками: 55 см;

2 – высота: 82-92 см;

3 – максимальная ширина: 61 см;

4 – максимальная длина: 50 см.



BM915L(S)

1 – направление вперед; 2-
рукоятка/ручка; 3 – механизм
регулировки высоты; 4 – механизм
складывания; 5 – растяжка; 6 –
направление назад; 7 – наконечники.

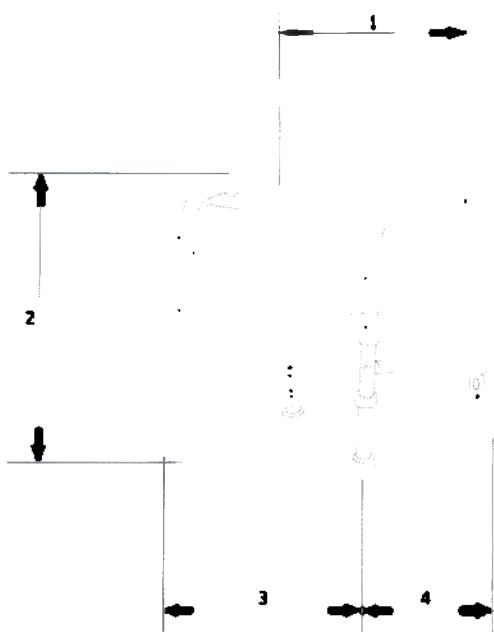
BM915L(S)

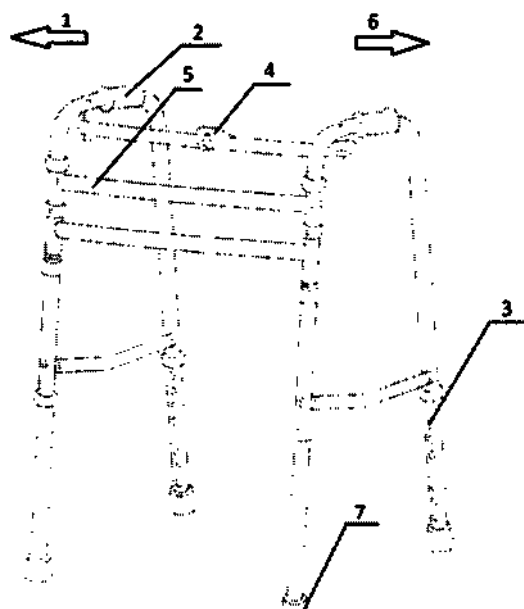
1 – расстояние между ручками: 47 см;

2 – высота: 41-54 см;

3 – максимальная ширина: 52 см;

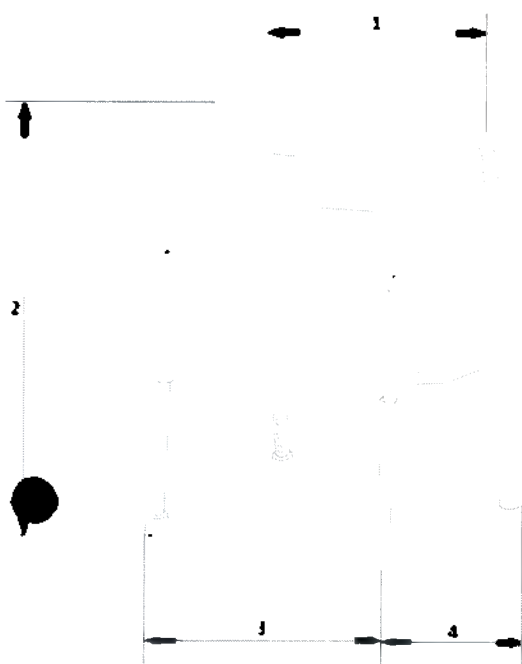
4 – максимальная длина: 62 см.





BM915L

1 – направление вперед; 2-
рукоятка/ручка; 3 – механизм
регуливовки высоты; 4 – механизм
складывания; 5 – растяжка; 6 –
направление назад; 7 – наконечники.



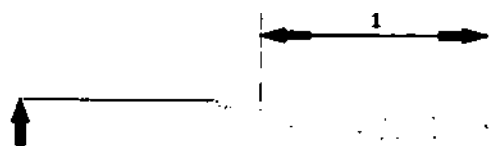
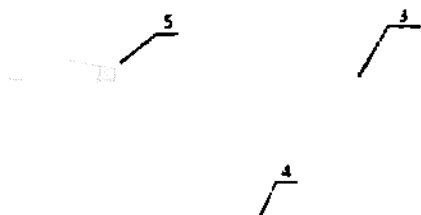
BM915L

1 – расстояние между ручками: 55 см;
2 – высота: 76-94 см;
3 – максимальная ширина: 60 см;
4 – максимальная длина: 49 см.



BM917L

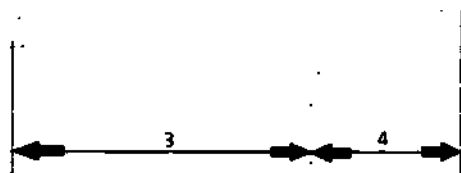
1 – направление вперед; 2-
рукоятка/ручка; 3 – механизм
регуливовки высоты; 4 – наконечники; 5
– растяжка; 6 – направление назад.

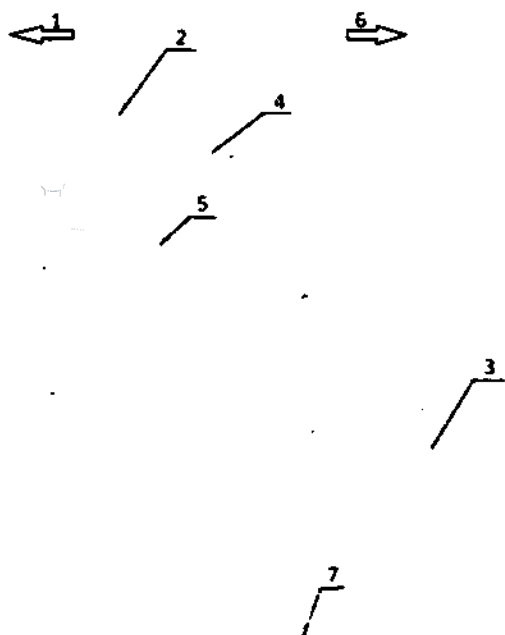


BM917L

1 – расстояние между ручками: 53 см;
2 – высота: 83-93 см;
3 – максимальная ширина: 63 см;
4 – максимальная длина: 52 см.

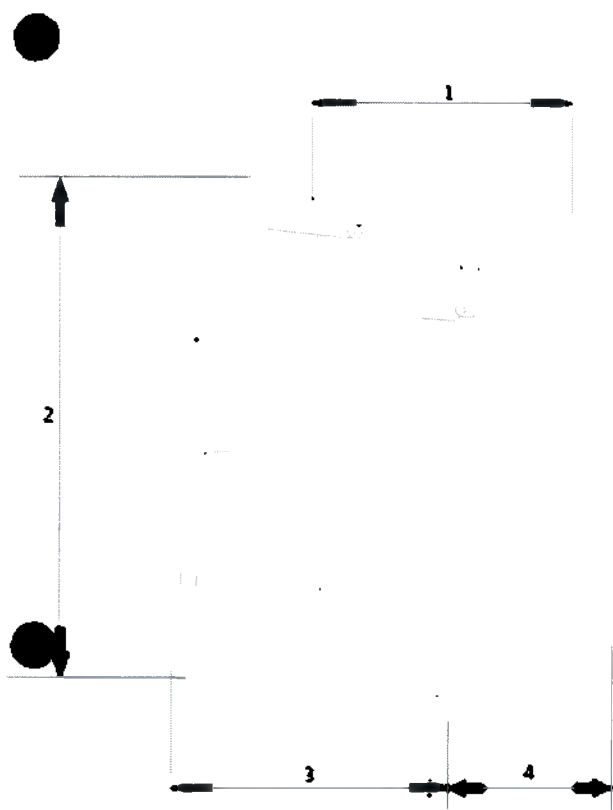
2





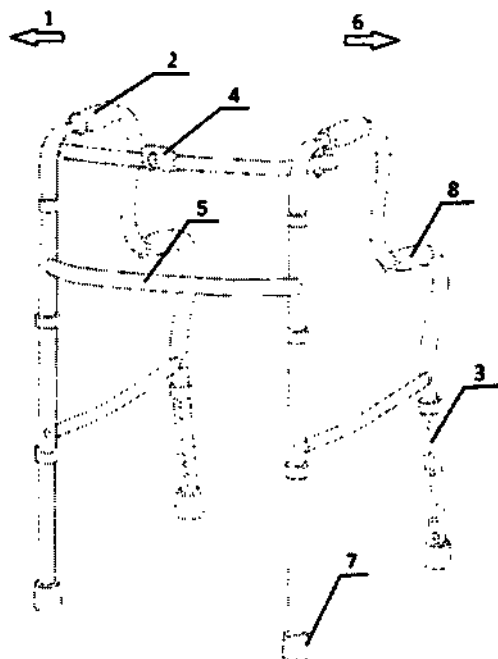
BM919L

1 – направление вперед; 2-
рукоятка/ручка; 3 – механизм
регулировки высоты; 4 – механизм
складывания; 5 – растяжка; 6 –
направление назад; 7 –
наконечники.



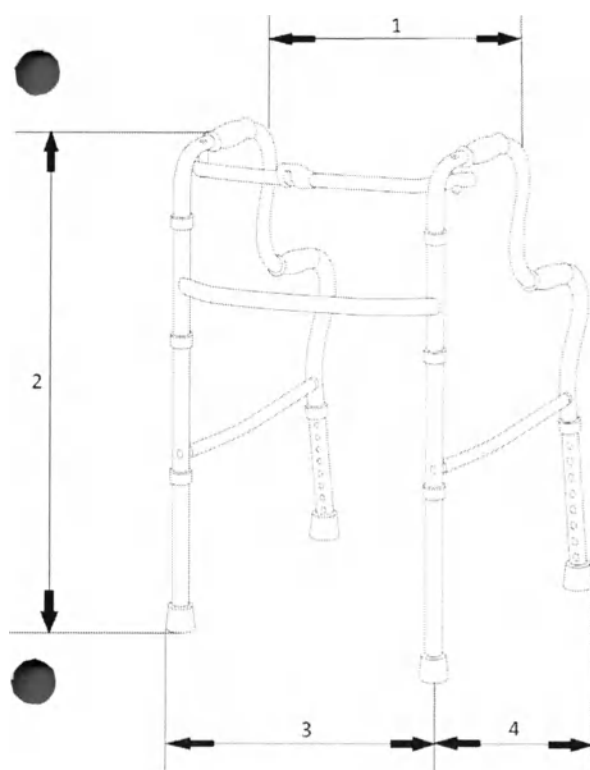
BM919L

1 – расстояние между ручками: 43
см;
2 – высота: 76-95 см;
3 – максимальная ширина: 58 см;
4 – максимальная длина: 48 см.



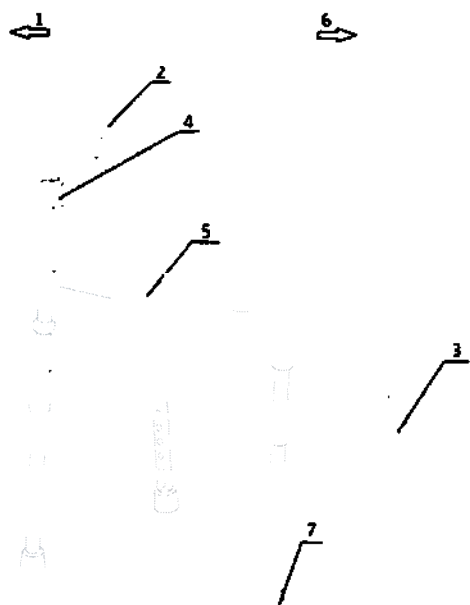
BM962L

1 – направление вперед; 2, 8 – рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки высоты; 4 – механизм складывания; 5 – растяжка; 6 – направление назад; 7 – наконечники.



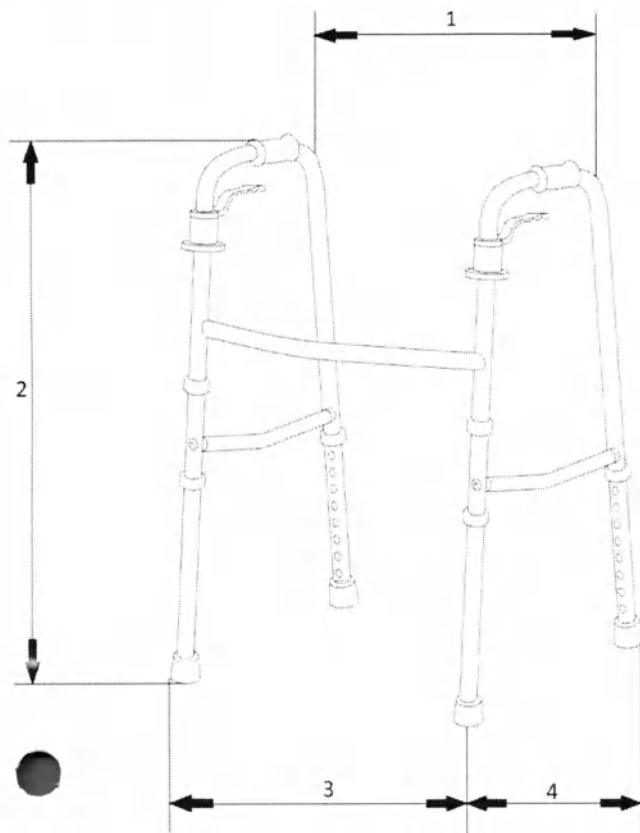
BM962L

1 – расстояние между ручками: 51 см;
2 – высота: 76-96 см;
3 – максимальная ширина: 56 см;
4 – максимальная длина: 52 см.



BM964L

1 – направление вперед; 2- рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки высоты; 4 – механизм складывания; 5 – растяжка; 6 – направление назад; 7 – наконечники.



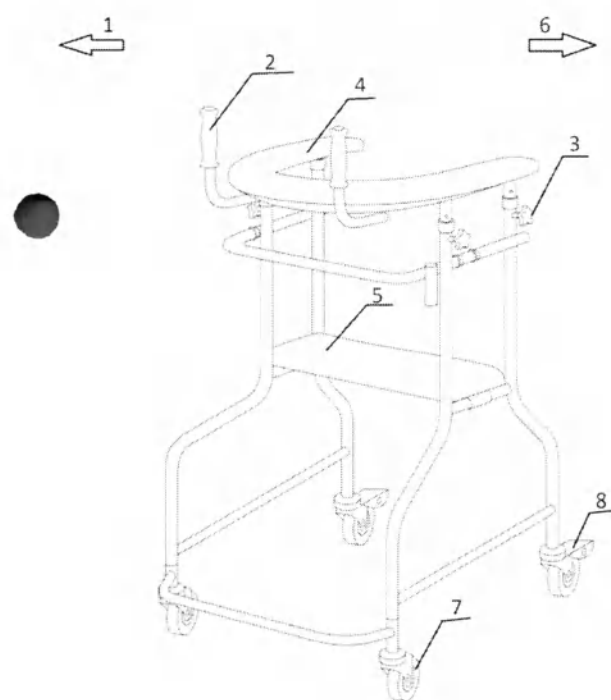
BM964L

1 – расстояние между ручками:
52 см;

2 – высота: 76-94 см;

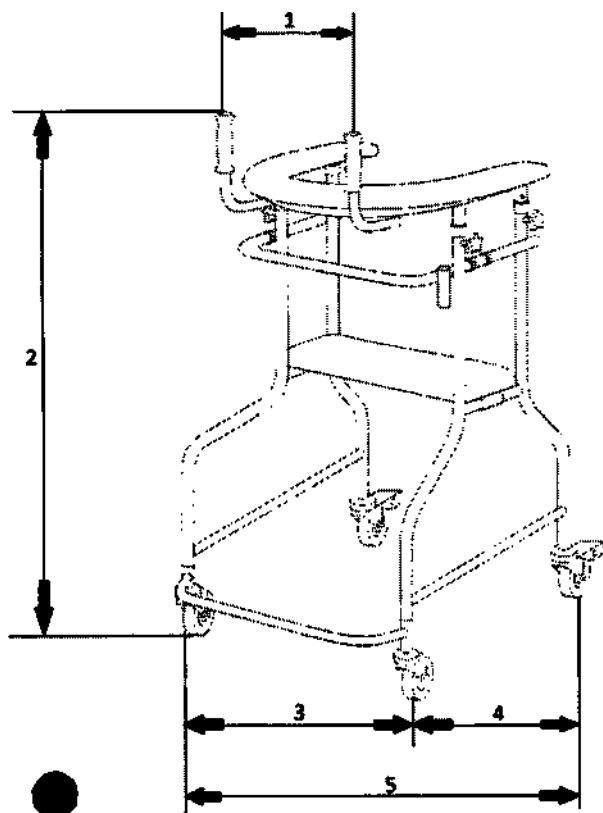
3 – максимальная ширина: 57 см;

4 – максимальная длина: 48 см.



BM971

1 – направление вперед; 2 –
рукоятка/ручка; 3 – механизм
регулировки по высоте опоры под
предплечья; 4 – опора под
предплечья; 5 – сиденье; 6 –
направление назад; 7 – колеса; 8 –
стояночный тормоз.



BM971

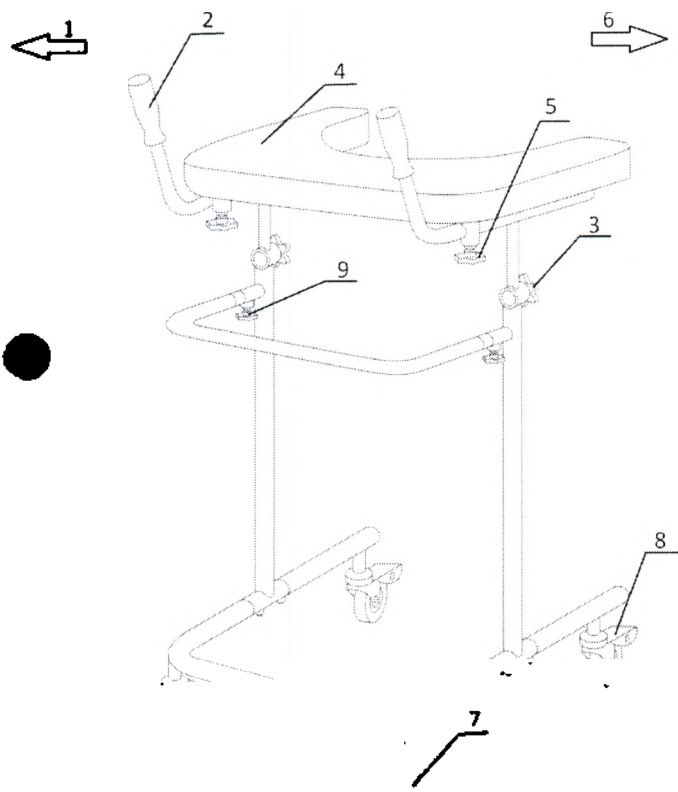
1 – расстояние между ручками: 52 см;

2 – высота: 104-120 см;

3 – максимальная ширина: 63 см;

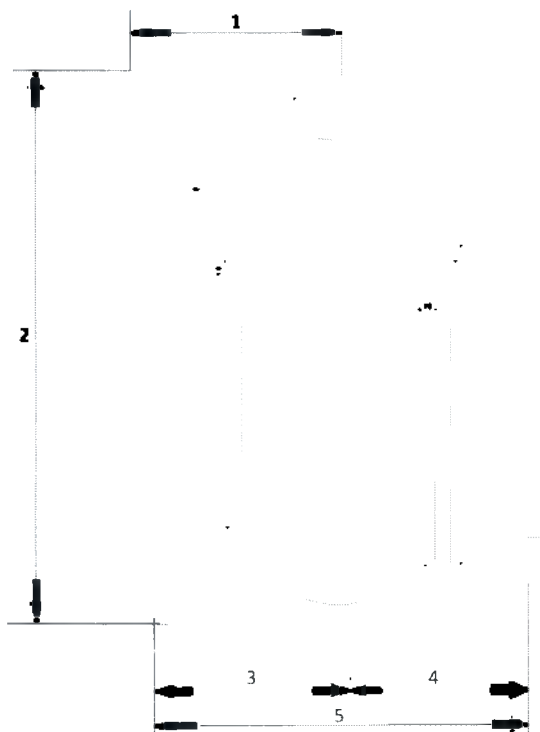
4 – максимальная длина: 85 см;

5 – ширина разворота: 111 см.



BM9702

1 – направление вперед; 2 – рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки по высоте опоры под предплечья; 4 – опора под предплечья; 5 – механизм регулировки ручек по длине вылета; 6 – направление назад; 7 – колеса; 8 – стояночный тормоз; 9 – механизм регулировки глубины ходунков.



BM9702

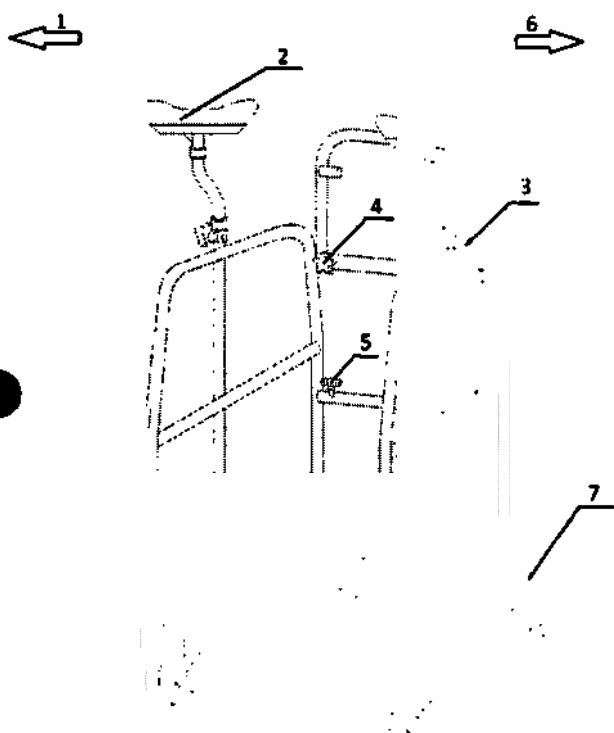
1 – расстояние между ручками: 51 см;

2 – высота: 104-135 см;

3 – максимальная ширина: 61 см;

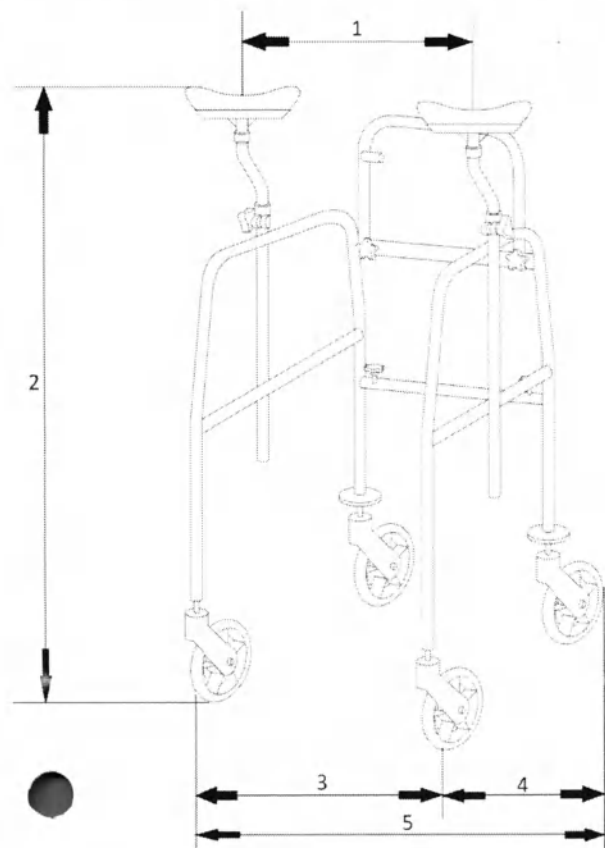
4 – максимальная длина: 60 см;

5 – ширина разворота: 90 см.



BM970

1 – направление вперед; 2 –
подмышечная опора; 3 – механизм
регулировки по высоте
подмышечной опоры; 4, 5 –
механизм регулировки ходунков
по ширине; 6 – направление назад;
7 – колеса.



BM970

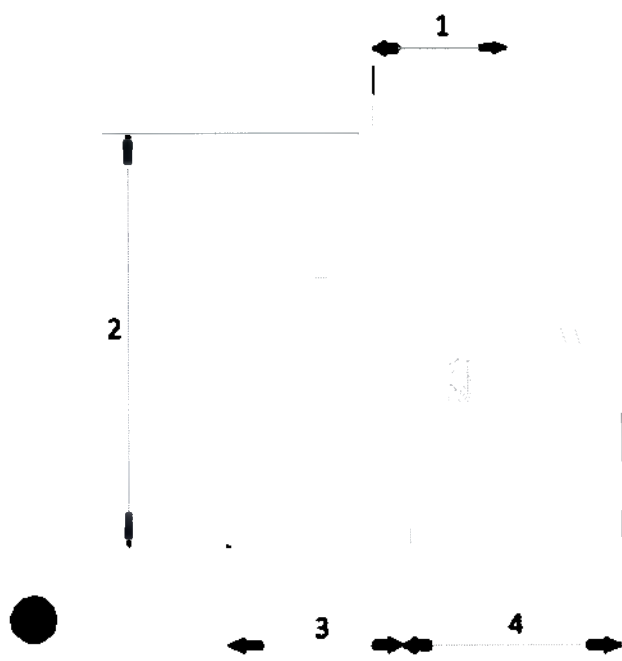
1 – расстояние между ручками: 58 см;

2 – высота: 116-158 см;

3 – максимальная ширина: 58 см;

4 – максимальная длина: 83 см;

5 – ширина разворота: 91 см.



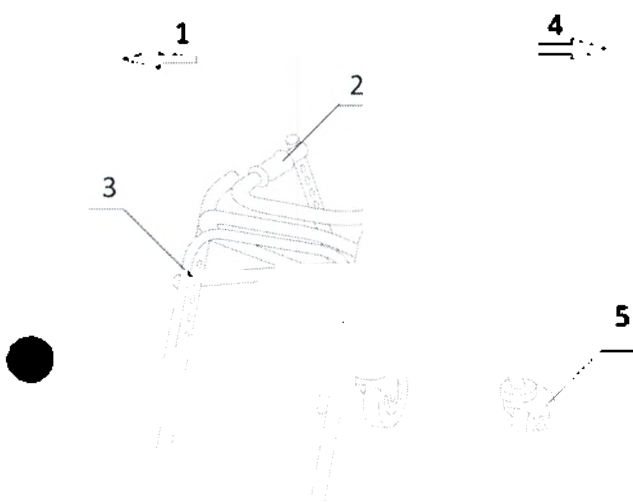
BM963L

1 – расстояние между ручками: 55 см;

2 – высота: 54-64 см;

3 – максимальная ширина: 60 см;

4 – максимальная длина: 74 см.



BM963L

1 – направление вперед;

2 – ручка/опора;

3 – механизм регулировки по высоте;

4 - направление назад;

5 – колеса.



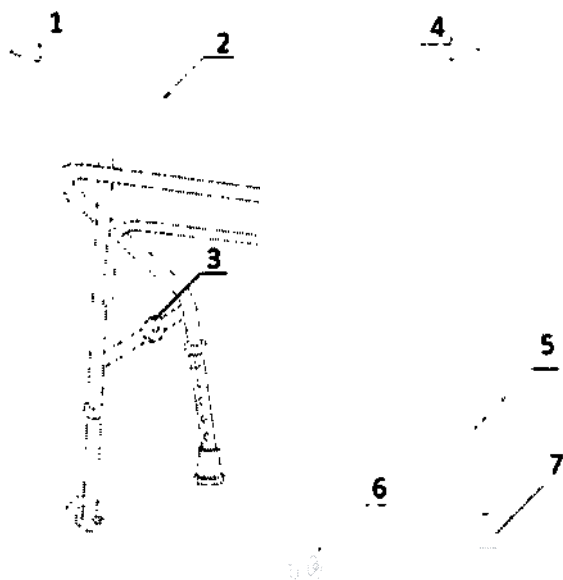
BM966L(S)-2.5

1 – расстояние между ручками: 46 см;

2 – высота: 52-62 см;

3 – максимальная ширина: 51 см;

4 – максимальная длина: 35 см.



BM966L(S)-2.5

1 – направление вперед;

2 – ручка/опора;

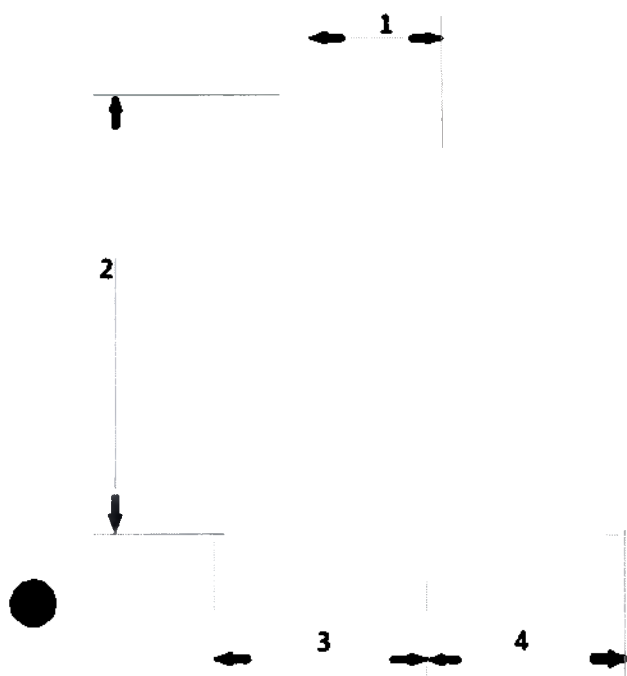
3 – механизм складывания;

4 – направление назад;

5 – механизм регулировки по высоте;

6 – колеса;

7 – наконечники.



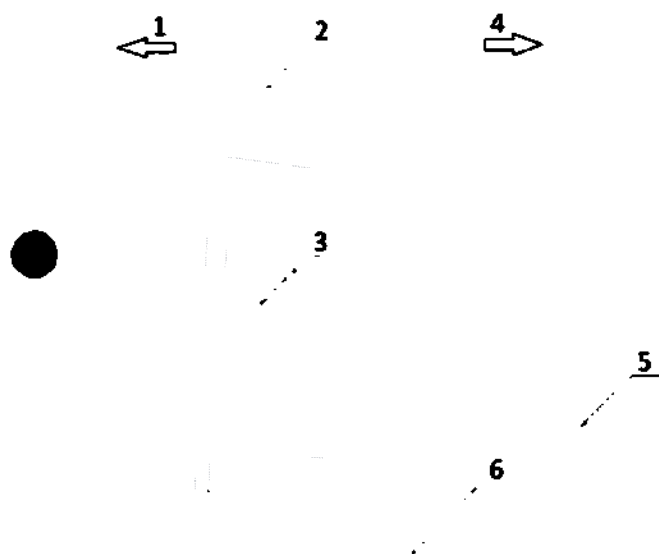
BM966L(S)

1 – расстояние между ручками: 46 см;

2 – высота: 52-62 см;

3 – максимальная ширина: 51 см;

4 – максимальная длина: 35 см.



BM966L(S)

1 – направление вперед;

2 – ручка/опора;

3 – механизм складывания;

4 – направление назад;

5 – механизм регулировки по высоте;

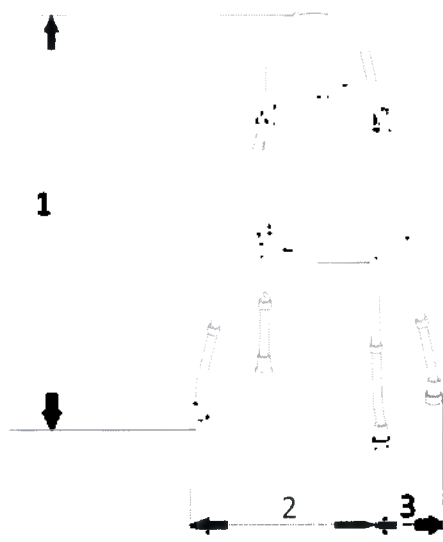
6 – наконечники.

BM967L

1 – высота: 76-86 см;

2 – максимальная ширина: 46 см;

3 – максимальная длина: 44 см.



BM967L

1 – направление вперед;

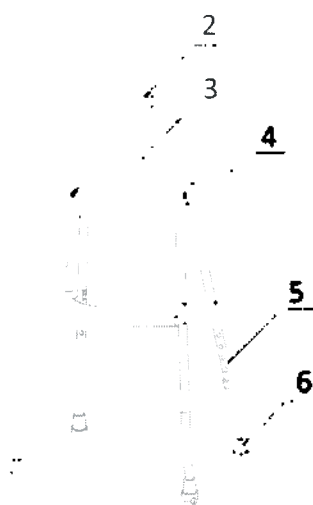
2, 3 – ручка/опора;

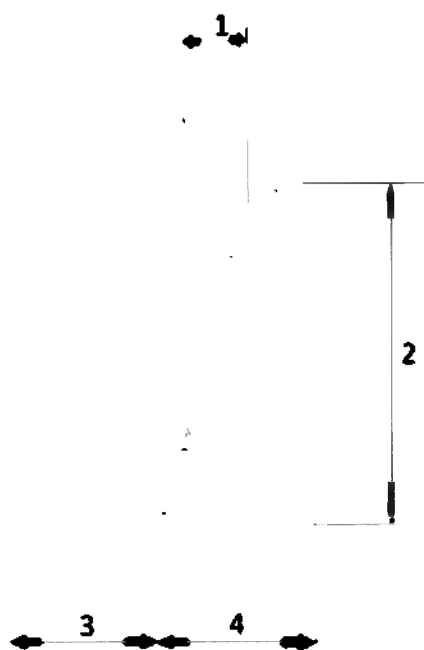
4 – механизм складывания;

5 – механизм регулировки по высоте;

6 – наконечники;

7 – направление назад.





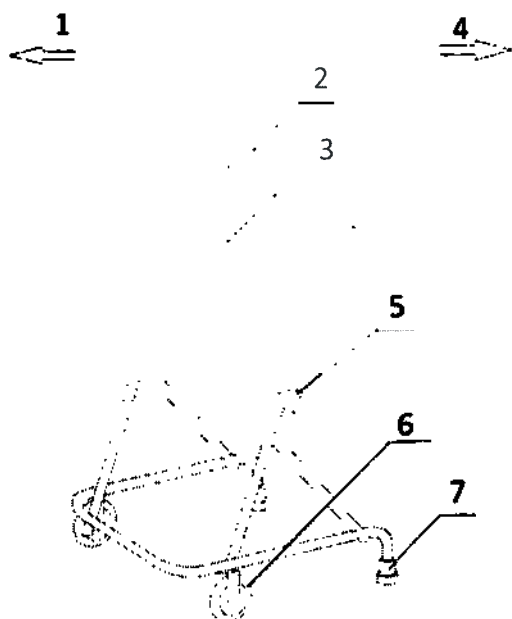
BM968

1 – расстояние между ручками: 52 см;

2 – высота: 56-85 см;

3 – максимальная ширина: 57 см;

4 – максимальная длина: 52 см.



BM968

1 – направление вперед;

2- рукоятка/ручка;

3 – растяжка;

4 – направление назад;

5 – механизм регулировки высоты;

6 – колеса;

7 – наконечники.



BM9701

1 – расстояние между ручками: 48 см;

2 – высота: 101-142 см;

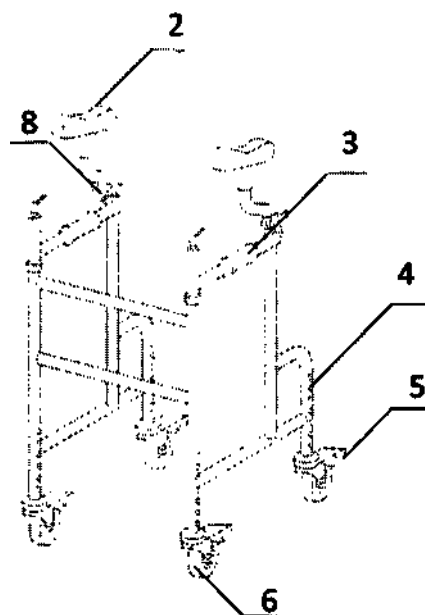
3 – максимальная ширина: 53 см;

4 – максимальная длина: 65 см;

5 – ширина разворота: 100 см.

1

7



BM9701

1 – направление вперед;

2 – подмышечная опора;

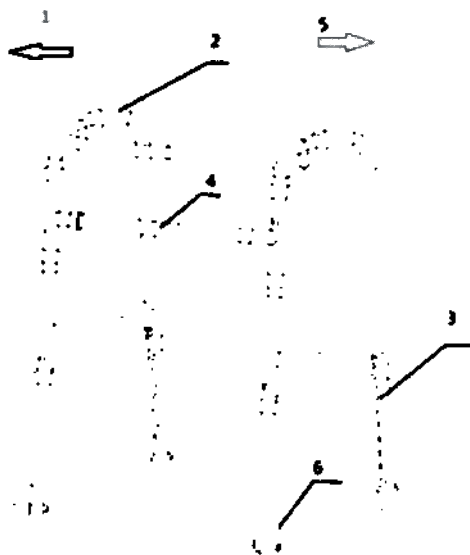
3 – ручка/опора;

4 – механизм регулировки по высоте;

6 – колеса;

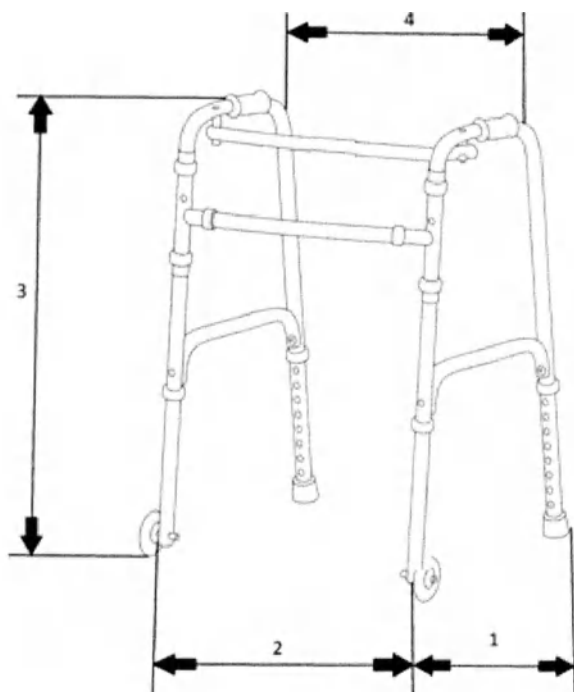
7 – направление назад;

8 – механизм регулировки по высоте подмышечной опоры;



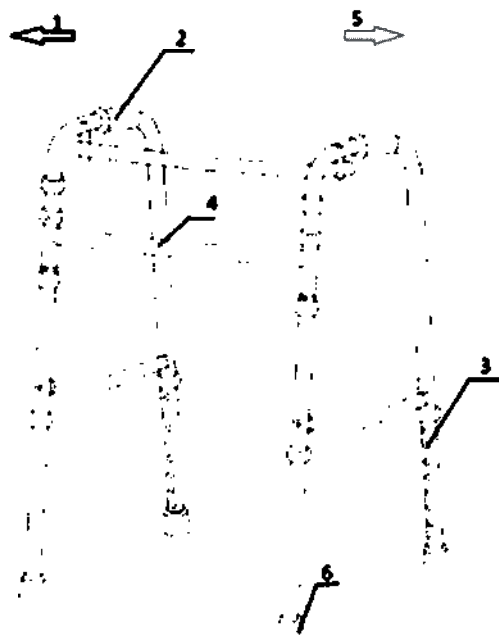
BM 965L-2.5

1 – направление вперед; 2 – рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки высоты; 4 – растяжка; 5 – направление назад; 6 – колеса.



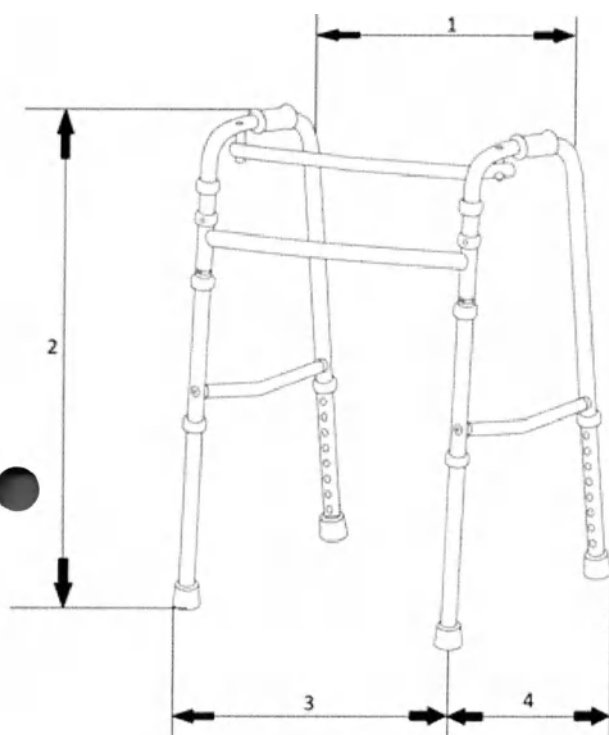
BM 965L-2.5

1 – максимальная длина: 50 см;
2 – максимальная ширина: 62 см;
3 – высота: 82-100 см;
4 – расстояние между ручками: 56 см.



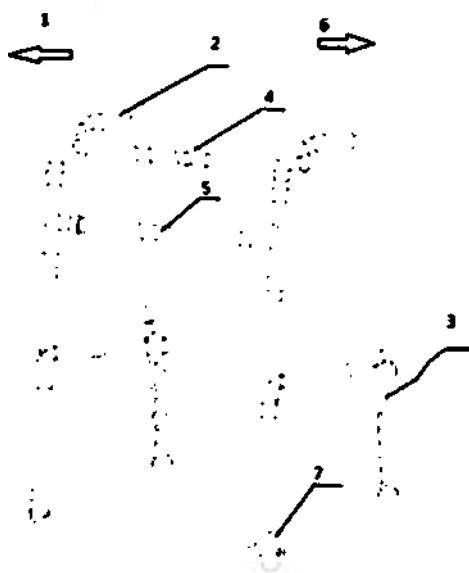
BM965L

1 – направление вперед; 2 – рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки высоты; 4 – растяжка; 5 – направление назад; 6 – наконечники.



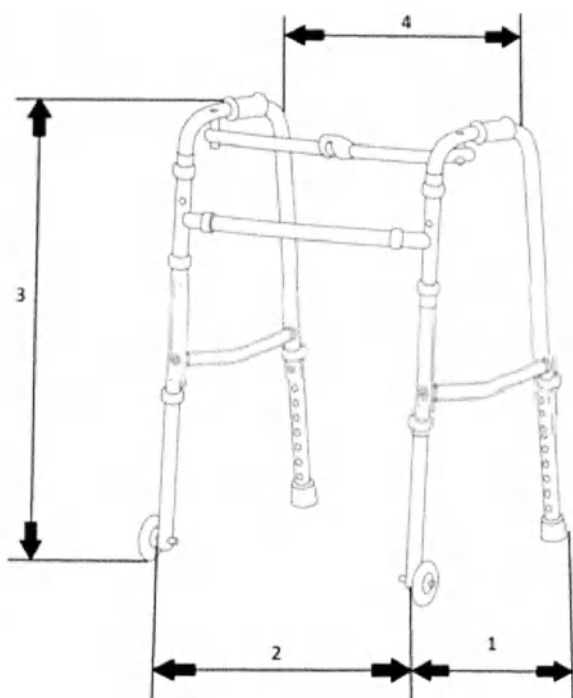
BM965L

1 – расстояние между ручками: 43 см;
2 – высота: 77-94 см;
3 – максимальная ширина: 56 см;
4 – максимальная длина: 56 см.



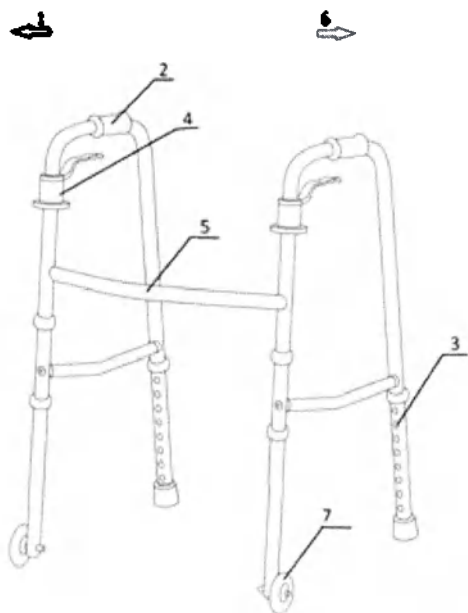
BM 912L-2

1 – направление вперед; 2 – рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки высоты; 4 – механизм складывания; 5 – растяжка; 6 – направление назад; 7 – колеса.



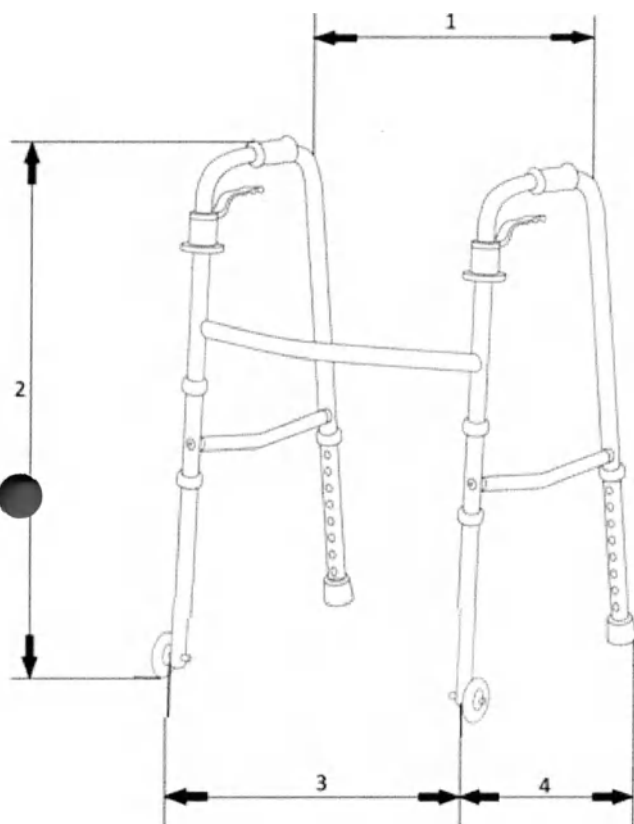
BM 912L-2

1 – максимальная длина: 48 см;
2 – максимальная ширина: 58 см;
3 – высота: 76-95 см;
4 – расстояние между ручками: 56 см.



BM964L-5

1 – направление вперед; 2 – рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки высоты; 4 – механизм складывания; 5 – растяжка; 6 – направление назад; 7 – колеса.



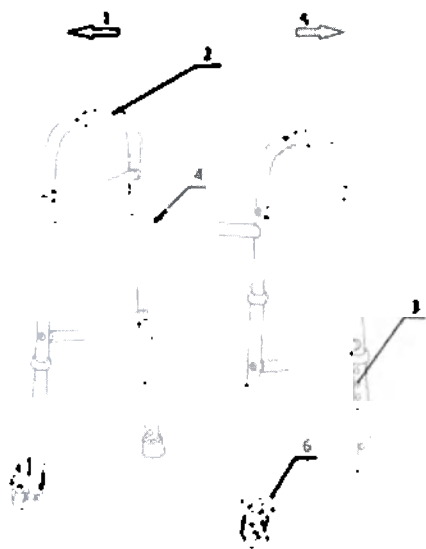
BM964L-5

1 – расстояние между ручками: 52 см;

2 – высота: 82-100 см;

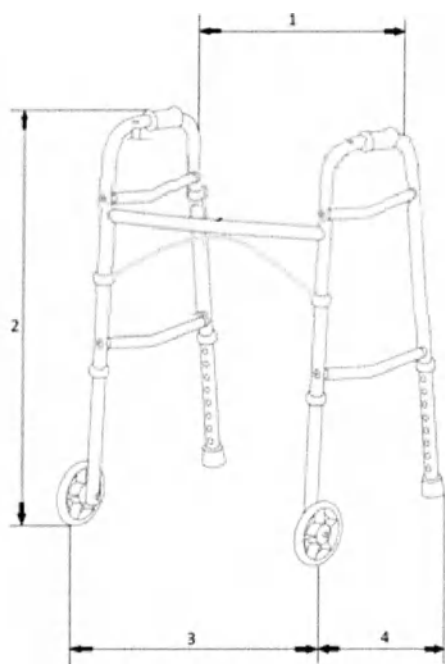
3 – максимальная ширина: 62 см;

4 – максимальная длина: 50 см.



BM 965L-(5)N

1 – направление вперед; 2- рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки высоты; 4 – растяжка; 5 – направление назад; 6 – колеса.



BM 965L-(5)N

1 – расстояние между ручками: 52 см;

2 – высота: 82-100 см;

3 – максимальная ширина: 62 см;

4 – максимальная длина: 48 см.



BM 965L-5

1 – направление вперед; 2- рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки высоты; 4 – растяжка; 5 – направление назад; 6 – колеса.



BM 965L-5

1 – расстояние между ручками: 52 см;

2 – высота: 82-100 см;

3 – максимальная ширина: 62 см;

4 – максимальная длина: 50 см.



BM 961L

1 – направление вперед; 2- рукоятка/ручка; 3 – механизм регулировки высоты; 4 – растяжка; 5 – сиденье, 6 – направление назад; 7 – наконечники.



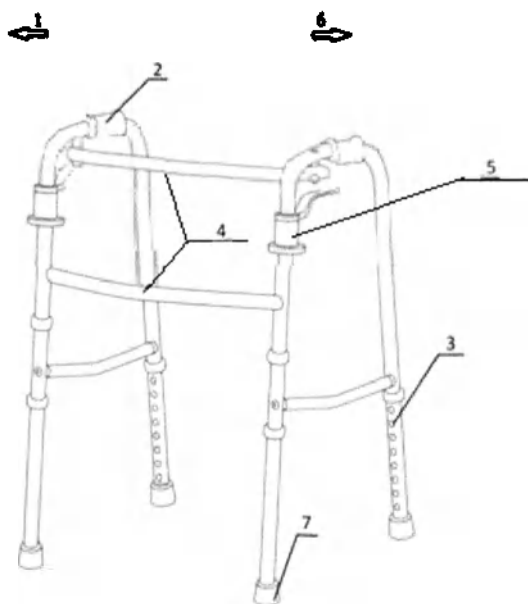
BM 961L

1 – расстояние между ручками: 52 см;

2 – высота: 76-94 см;

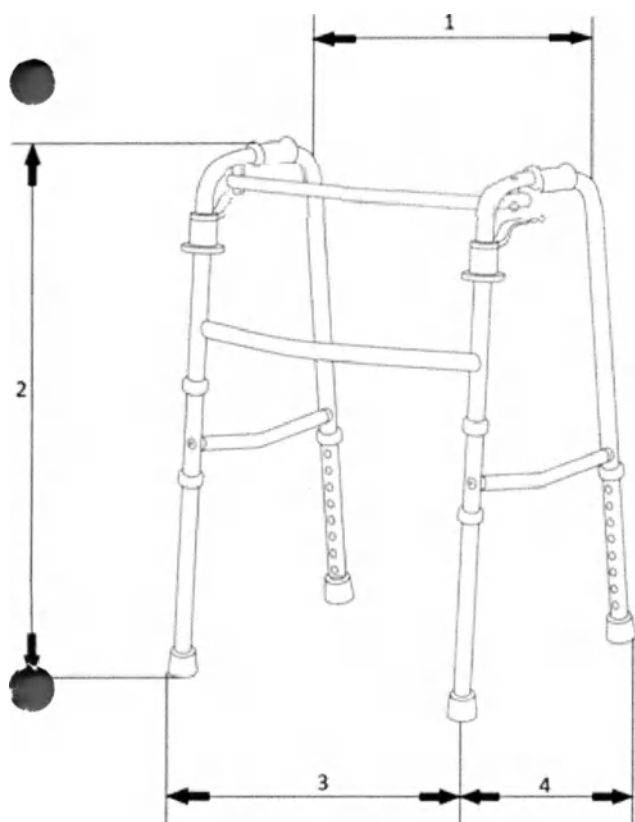
3 – максимальная ширина: 52 см;

4 – максимальная длина: 51 см.



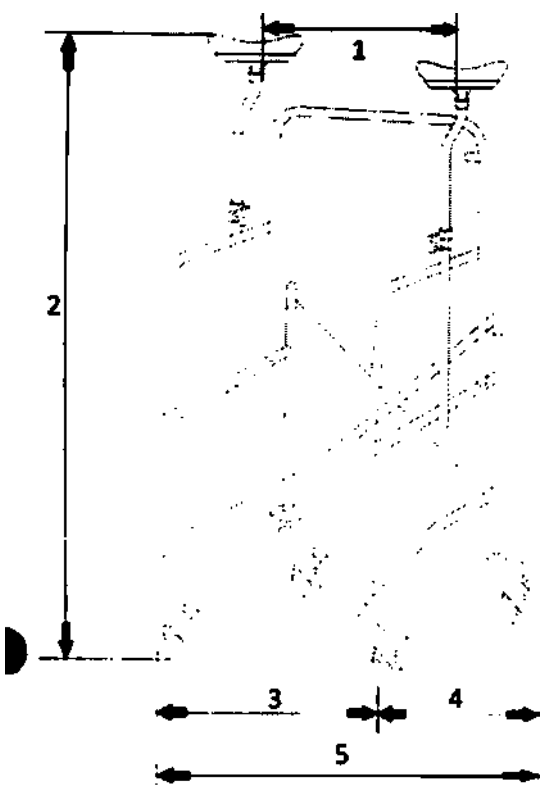
BM964LR

1 – направление вперед; 2-
рукоятка/ручка; 3 – механизм
регулировки высоты; 4 – растяжка; 5 –
механизм складывания; 6 –
направление назад; 7 – наконечники.



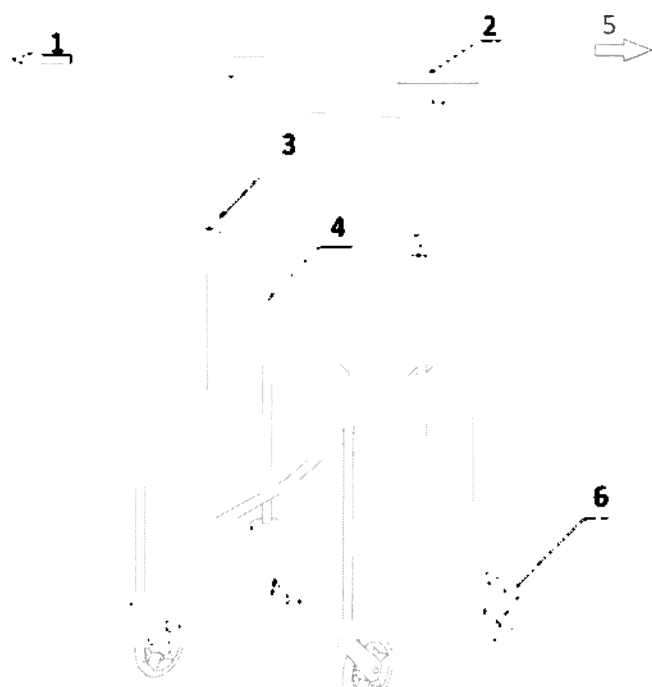
BM964LR

1 – расстояние между ручками: 43
см;
2 – высота: 64-82 см;
3 – максимальная ширина: 58 см;
4 – максимальная длина: 42 см.



BM972R

- 1 – расстояние между ручками: 53 см;
- 2 – высота: 116-158 см;
- 3 – максимальная ширина: 58 см;
- 4 – максимальная длина: 83 см;
- 5 – ширина разворота: 95 см.



BM972R

- 1 – направление вперед;
- 2 – подмышечная опора;
- 3 – механизм регулировки по высоте подмышечной опоры;
- 4 – механизм складывания;
- 5 – направление назад;
- 6 – колеса.

Numbered, sewed and sealed 58 sheets in all.

Guangdong Kaiyang Medical Technology Group Co., Ltd.

Mr. Jiao Youfeng

广东凯洋医疗科技集团有限公司
GUANGDONG KAIYANG MEDICAL
TECHNOLOGY GROUP CO., LTD.

Перевод с китайского и английского языков на русский язык

СВИДЕТЕЛЬСТВО

•

/Логотип: Китайский комитет содействия развитию международной торговли (ССРПТ)/

Китайский комитет содействия развитию международной торговли является Китайской палатой международной торговли

/Логотип: Китайский комитет содействия развитию международной торговли/

**Китайский комитет содействия развитию международной торговли
Китайская палата международной торговли**

СВИДЕТЕЛЬСТВО

№ 174406B0/08391

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО: печать компании «ГУАНДУН КАЙЯН МЕДИКАЛ ТЕХНОЛОДЖИ ГРУП КО., ЛТД.» (GUANGDONG KAIYANG MEDICAL TECHNOLOGY GROUP CO., LTD.) на приложенном документе является подлинной.

*/Рельефный оттиск на самоклеющемся лейбле: Сертификация * Китайский комитет содействия развитию международной торговли/*

*/Фрагмент печати: Китайский комитет содействия развитию международной торговли * Сертификация/*

*/Печать: Китайский комитет содействия развитию международной торговли * Сертификация/*

Китайский комитет содействия развитию международной торговли

Подпись должностного лица:
Чэнь Син (Chen Xing) /Подпись/
Дата: 15 августа 2017 г.
(Дата: 15 августа 2017 г.)

/Логотип: «Гуандун Кайян Медикал Технолоджи Груп Ко., Лтд.»/
Тел.: +86-757-85502505 Факс: +86-757-85502630 Почтовый индекс: 528231
Адрес: Яньфэн Индастриал Зоун, Дали Таун, Наньхай Дистрикт, Фошань Сити, Провинция
Гуандун, Китай (Yanfeng Industrial Zone, Dali Town, Nanhai District, Foshan City, Guangdong
Province, China)

Кому: Росздравнадзор

От кого: «Гуандун Кайян Медикал Технолоджи Груп Ко., Лтд.»

Направляем вам следующий документ для регистрации медицинского изделия в Российской Федерации:

Техническая документация на медицинское изделие: «Средства технические для реабилитации инвалидов «MEDCARE», вариант исполнения: опоры-ходунки и роляторы «MEDCARE» на русском языке.

*/Фрагмент печати: Китайский комитет содействия развитию международной торговли * Сертификация/*

Дата выдачи: 9 августа 2017 г.

Место выдачи: Фошань, Китай

Подпись: */Подпись: Ляо Юфэн (Liao Youfeng)/*

Имя: Ляо Юфэн

Название должности: Генеральный директор

Штамп/ Печать

/Штамп: «Гуандун Кайян Медикал Технолоджи Груп Ко., Лтд.»/

Оборотная сторона последней страницы технической документации

Пронумеровано, сшито и скреплено печатью всего 58 страницы.

«Гуандун Кайян Медикал Технолоджи Груп Ко., Лтд.»

/Подпись: Ляо Юфэн/

/Штамп: «Гуандун Кайян Медикал Технолоджи Груп Ко., Лтд.»/

Переводчик



Коновалов Сергей Георгиевич

Российская Федерация

Город Москва

Одиннадцатого сентября две тысячи семнадцатого года

Я, Милевский Владислав Геннадиевич, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Коновалова Сергея Георгиевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: №

10-160

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера:-----



В.Г. Милевский

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 62 лист(-а,-ов).

